

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

722 / Enero 2016

Ciencia en imágenes

Cambio de estado – Sonia Martín Facundo – Premio la Ciencia en el aula FotCiencia 11.

¿Que son los Consejos de Residentes? / [Entrevista a Carlos Soria](#)
/ [España y la Mar del Sur](#) / El turismo crece en España

EDITA



CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración
Dirección General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Fotografía y Edición Gráfica:

Carta de España

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias

(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido),

Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela

Gallego y Silvina Di Cauda (Argentina), Joan

Royo (Brasil), Ezequiel Paz, Pablo T. Guerrero,

Miguel Núñez, Juan Calleja

ADMINISTRACIÓN

Jefe de Servicio:

Manuel Giralde Bragado

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 03 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesp@meys.es

suscripciones: cartaesp@meys.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-16-001-X

WEB: 270-15-039-4

www.cartaeespaña.es



MIXTO
Papel procedente de
fuentes responsables
FSC® C077825

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.



LECTORES

4

Superar el desprecio

LECTORES

5

La exposición de los
"Niños de la guerra"
sigue su gira

EN ESPAÑA

Donostia / San
Sebastián, Capital
cultural de Europa 2016

12-13

MEMORIA GRÁFICA

"La luz, el color, la
palabra". La obra de los
hermanos Ortiz Echagüe

20-21

EN EL MUNDO

Una familia catalana
llenó de máscaras el
Carnaval de Brasil

26-27

ENTREVISTA

Carlos Soria

14-15

EN EL MUNDO

España y el sueño
de la Mar del Sur

22-23

MIRADOR

34-35

"El camino
inverso" de Julio
López Hernández

EN EL MUNDO

24-25

José de Ribas,
el almirante de
Catalina la Grande

AÑO BISIESTO

Abrimos el año 2016, bisiesto, con unas previsiones de un invierno templado, con picos de inestabilidad que traerán algunos días de frío y nevadas, aunque no muchas. También se espera nuevo Gobierno, tras las elecciones de diciembre del 2015, con dos nuevas formaciones de ámbito nacional en el Parlamento.

En Carta de España ofrecemos a nuestros lectores todo un conjunto de artículos de interés, empezando con una información sobre la exposición itinerante “Niños de la guerra”, que recorrerá distintas ciudades de Rusia.

El director general de Migraciones visitó la región de Paraná, en Brasil, otorgando la medalla de honor de la Emigración a Saturnino Hernando, cónsul honorario de España. Aurelio Miras Portugal también visitó Lisboa (Portugal), para asistir a una reunión con empresarios gallegos en el país luso.

Durante este año 2016, San Sebastián/Donostia será la capital cultural de Europa. Además de poder disfrutar de su impresionante playa, y de su gastronomía, los visitantes podrán asistir a todo un conjunto de eventos de primer orden.

En la Entrevista, Carlos Soria, un experto montañista y escalador, nos cuenta sus aventuras en distintas expediciones, en sus asaltos a los picos más altos del mundo. En las siguientes páginas de Carta de España los lectores encontrarán un artículo extraordinario: “La ciencia en imágenes”. Podrán comprobar cómo la realidad supera a la ficción a través de imágenes increíbles, aunque no pueden ser contempladas a simple vista.

Las exploraciones en los mares del Pacífico sur muestra la importancia de las aventuras de los marinos españoles, en sus búsquedas por los lugares más ignotos del planeta en el siglo XVI. Las siguientes páginas se dedican a un español singular: José de Ribas, el almirante de Catalina la Grande, emperatriz rusa.

Otro de los artículos es “Upfront”, dedicado a los periodistas hispanos que documentan guerras en el mundo. En “Mirador” se ofrece una aproximación a Julio López Hernández, de la Escuela de realistas de Madrid, artista imprescindible del siglo XX.

ACTUALIDAD

6-9

Cuarenta años de servicio a los emigrantes
¿Qué son los Consejos de Residentes?

PANORAMA

Emprendedores culturales

◀ 11

EN PORTADA

Ciencia en
imágenes

16-19

CULTURA

Periodistas hispanos
documentando guerras

◀ 32-33

DEPORTES

Río 2016: no todos
los deportes son
olímpicos

◀ 28-29

CULTURA

30-31
Crece el turismo
en España

COCINA

◀ 38-39

Asturias para
comérsela

PUEBLOS

▲ 36-37
Cangas de Onís,
un símbolo de
la historia de
España

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meys.es

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

Superar el desprecio



Sede de la embajada de España en La Habana

Desde muy joven di con ejemplares prestados dado mi interés por España y los españoles; en algún momento llegué a suscribirme, fue aún mejor. Hoy sigo buscando cada edición para nunca dejar que simbólicamente deje de circular en mi vida la sangre española que por naturaleza poseo a partir de mi abuela materna. Hecho que, quienes gobiernan en España se las arreglaron para llevar a efecto otra gran injusticia histórica dentro de una

ley que serviría para mitigar resultados negativos de una etapa difícil en la vida de España: se les otorgó nacionalidad española a los nietos de españoles, aun sin guardar relación con la guerra civil y la dictadura; no así a los nietos de mujeres españolas que se vieron obligadas a renunciar a su nacionalidad al matrimoniarse con un extranjero. Además, han sido las mujeres con quienes más se ha cometido injusticia (hasta la violencia de género). Aunque esto parece haber quedado impune, yo quiero

hacer una llamada a través de ustedes para recordar que dentro de los españoles en el exterior hay un colectivo (tal vez pequeño) que sufre el desprecio. Como dijera el poeta y escritor Félix Grande en una intervención en la revista: “El desprecio es más cruel que el olvido”. La carta de Manuel Pérez Fernández de La Habana, en el número 719, la reanudación de una parte de la programación de Radio Exterior de España por onda corta, los esfuerzos y logros del CGCEE en sus 25 primeros años entre

**JORGE N. PÉREZ MARTELL.
MATANZAS. CUBA.**

La exposición de los “Niños de la guerra” sigue su gira

La exposición “Los niños de la guerra cuentan su vida, cuentan tu historia” **iniciará un recorrido** por varias ciudades de Rusia

En abril de 2015, con motivo de la celebración del Año Dual de la Lengua y Literatura Española en Rusia y de la Lengua y Literatura Rusa en España, se inauguró en la sede del Instituto Cervantes de Moscú la exposición “Los niños de la guerra cuentan su vida, cuentan tu historia”.

Después la muestra viajó a la ciudad de Obninsk (región en la que hubo la mayor casa de acogida de los niños españoles a unos 100 km de Moscú), a continuación en la Casa de las Nacionalidades de Moscú y por último en el Centro Español. En los cuatro casos se organizaron charlas, pases de documentales, recitales de poesía y visitas escolares. En enero de este año se encuentra en la ciudad de Rostov Velikiy, a unos 80 km de Moscú.

La itinerancia está prevista en Rostov del Don, San Petersburgo, Novosibirsk, Astaná, Crimea, y se está intentando exponer en las ciudades ucranianas de Jarkov, Jerson, Kiev y Saratov (en todas hubo casas de niños), aunque quizás, debido a las coyunturas actuales estas capitales ucranianas sufran un retraso. La idea es hacer un recorrido pedagógico por Rusia y contemplar la posibilidad de llevarla a otras Repúblicas más adelante.

Vidas e historias, fotos y dibujos. La exposición, preparada mediante la colaboración de la Asociación Archivo, Guerra y Exilio (AGE) con el Centro Español de Moscú (CEM), la Fundación Nostalgia y el *Arxiu Nacional de Catalunya*, recoge los testimonios escritos y gráficos de un gran número de los “niños de la guerra” españoles residentes

en Rusia, con la intención de que de sus vivencias no queden en el olvido y que su experiencia personal forme parte de la memoria de la emigración española.

Desde el Ministerio de Empleo y Seguridad Social, a través de la Secretaría General de Inmigración y Emigración y la Dirección General de Migraciones, se ha contribuido a la divulgación de esta iniciativa mediante la participación en la publicación del catálogo de esta exposición, en edición bilingüe español-ruso.

Hoy contamos con cerca de 3.300 supervivientes, residentes en 32 países o retornados al nuestro, pues los “Niños de la Guerra” no viajaron únicamente a Rusia; otros muchos, varios miles, llegaron a Francia, y desde allí a México, donde los llamaron los “Niños de Morelia”, apadrinados por el presidente Lázaro Cárdenas; algunos fueron a Argentina, a Chile y a otros países americanos. En cualquier caso, los “Niños de la Guerra” nunca han sido olvidados y, superando el tiempo y la distancia, siempre han sido tenidos en cuenta, hasta el punto de que el Gobierno de España, contando con el consenso más absoluto, mantiene un sistema de ayudas económicas para aquellos que lo necesitan. ☒

C. P.



La exposición esta siguiendo una ruta por varias ciudades rusas.

Cuarenta años de servicio a los emigrantes

Saturnino Hernando Gordo, emigrante ilustre y cónsul honorario de España en Paraná durante cuatro décadas, ha sido reconocido con la medalla de oro de Honor de la Emigración

El director general de Migraciones del Ministerio de Empleo y Seguridad Social, Aurelio Miras Portugal, viajó hasta Curitiba, capital de estado de Paraná, en el sur de Brasil, para asistir al homenaje que se rindió a Saturnino Hernando, por el trabajo realizado al frente del consulado honorario de España en Curitiba-Brasil durante 42 años de servicio a sus compatriotas y del cual se despedía ese mismo día.

Aurelio Miras Portugal hizo entrega a Saturnino Hernando de la Medalla de Oro de Honor de la Emigración concedida por la ministra de Empleo y Seguridad Social del Gobierno de España. Asimismo se hizo entrega de otra medalla al Centro Español de Paraná, una institución centenaria esencial en el sur de Brasil.

El director general de Migraciones del Ministerio de Empleo y Seguridad Social, Aurelio Miras Portugal, quien

vino especialmente de Madrid para el homenaje, dijo haber traído un discurso escrito, pero ante lo que vio y oyó, prefirió hablar de improviso. Manifestó que Saturnino y Blanca fueron responsables por un trabajo excepcional, que honra a España y dignifica la acción de los emigrantes. Padre e hija, Saturnino y Blanca, agradecieron el homenaje diciendo que se sentían honrados y felices por el reconocimiento del Gobierno Español.



Saturnino Hernando recibe su medalla y diploma acreditativo en Curitiba (Brasil).

El amplio salón del Centro Español de Paraná se llenó con más de quinientos amigos de la comunidad española y amigos del Cuerpo Consular con la intención de mostrar a Saturnino reconocimiento y gratitud por lo que hizo a lo largo de cuarenta y dos años como cónsul honorario, principalmente para aquellos que más necesitaban de apoyo y amparo en los momentos difíciles.

Saturnino Hernando fue un emigrante que hizo de todo. Su vida es una saga, puntuada de aventuras y sacrificios, hasta llegar a la condición actual, ya con 82 años de edad, dedicado a su familia y sus amigos.

Las intervenciones de los presentes en torno a Saturnino comenzaron con su nieta Paloma, quien, en nombre de toda la familia, saludó al abuelo y contó lo que él significa, por el trabajo y por los ejemplos que transmitió a sus hijos y nietos. El presidente del Cuerpo Consular de Paraná, Tomás Amaral Neves, saludó a Saturnino, a quien calificó como "ejemplo para todos nosotros Cónsules, sea de Paraná, del Brasil o del mundo". Intervino también el presidente del Consejo de Residentes Españoles en Sao Paulo, Artur Chao, seguido por el consejero de Empleo y Seguridad Social de la Embajada de España en Brasilia, Pablo Figueroa Dorrego.

El cónsul general de España para São Paulo, Paraná y Mato Grosso do Sul, Ricardo Martínez, agradeció el apoyo y ayuda que siempre recibió de Saturnino Hernando Gordo como cónsul y de su hija Blanca como vicescónsul, rindiéndoles homenaje, por el trabajo que desarrollaron en el campo social y en la preservación de la cultura española. También elogió al Centro Español de Paraná afirmando "España esta viva aquí".

Para finalizar el evento el grupo folclórico de Centro Español de Paraná presentó tres bailes de sus respectivas casas: Andalucía, Aragón y Galicia. ☒

TEXTO: REDACCIÓN C. DE E. CON INFORMACIÓN DE BLANCA HERNANDO

FOTOS: CENTRO ESPAÑOL DE PARANÁ

José Aser Castillo Pereira, un gallego en Lisboa

El director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, visitó Lisboa el pasado 17 de noviembre donde mantuvo reuniones con diversas personas y entidades españolas de Portugal.

José Aser Castillo Pereira, presidente de la Asociación de Empresarios Gallegos en Portugal y de la Sociedad Española de Beneficencia y una persona señera entre los españoles de Portugal recibió de manos de Aurelio Miras Portugal la Medalla de Oro de Honor de la Emigración, concedida por la ministra de Empleo y Seguridad Social, en reconocimiento a su dilatada trayectoria personal y por su compromiso y dedicación a favor de la comunidad española. El acto tuvo lugar en la embajada de España en Lisboa.

José Aser Castillo Pereira se licenció en Ingeniería Química-Industrial y a lo largo de su trayectoria laboral ha desempeñado diversos cargos de responsabilidad y funciones directivas en diferentes empresas petroleras ubicadas en Portugal. Asimismo formó parte del Comité Económico y Social

por las Asociaciones Profesionales Portuguesas en la Comunidad Europea desde 1986 hasta 1990 y en 1987 participó en el protocolo de Cooperación Industrial Luso-Española para la entrada de ambos países en la CEE.

El director general de Migraciones visitó también la Sociedad Española de Beneficencia. Esta sociedad, tiene un gran prestigio en Lisboa; fue fundada en 1916 y es la única institución en Portugal dedicada a la atención de los ancianos españoles sin recursos económicos suficientes o en situación de gran necesidad. La Sociedad Española funciona como residencia integral de personas mayores, también como centro de día y realiza labores de asistencia a domicilio.

Finalmente, el director general de Migraciones tuvo un encuentro con la Asociación La Juventud de Galicia -Centro Gallego en Lisboa, entidad sin ánimo de lucro fundada en 1909, cuya finalidad es el fomento de las actividades culturales y recreativas, así como la divulgación de las costumbres y culturas. ☒

REDACCIÓN C.DE E.



José Aser Castillo Pereira.

¿Qué son los Consejos de Residentes?

Durante 2016 se celebrarán elecciones a los Consejos de Residentes Españoles. A continuación recordamos la función de estos órganos

Los Consejos de Residentes Españoles (CRE) son los órganos básicos de participación de los españoles residentes en el exterior.

Son órganos de carácter consultivo y asesor, adscritos a las oficinas consulares de España

Los Consejos de Residentes se pueden constituir en cada demarcación consular siempre que haya 1.200 españoles residentes inscritos en ese consulado.

Los ámbitos de actuación de los CRE son: derechos civiles y laborales, inserción de alumnos españoles en el sistema educativo del país, participación de los residentes en la vida política de España y acción social y cultural a favor de los españoles.

Entre las funciones de los CRE están: servir de enlace entre las comunidades españolas y la oficina consular, debatir y proponer a la oficina consular medidas para mejorar la función consular, difundir entre la colonia española las medidas adoptadas por las administraciones españolas, cooperar con la oficina con-

sular y con otras instituciones españolas o locales en las actividades en beneficio de los españoles, colaborar con la oficina consular en los procesos electorales de los CRE y participar –según la reglamentación– en el procedimiento de concesión de ayudas y subvenciones.

El CRE estará compuesto por consejeros elegidos por sufragio universal, libre, directo y secreto por los españoles mayores de edad inscritos en el Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA) de la circunscripción consular correspondiente. Quienes deseen participar en el próximo proceso electoral a los Consejos de Residentes han de inscribirse en la oficina consular correspondiente. Podrán hacerlo presencialmente en la oficina consular donde se constituirá una mesa electoral o bien por correspondencia.

El número de consejeros será de siete en las circunscripciones en que estén inscritos hasta cuarenta mil españoles, de once en las que lo estén de cuarenta mil uno a ochenta mil, y de quince cuando se supere esta cifra.

El CRE elegirá un presidente y este designará un secretario. El mandato de los consejeros tendrá una duración de cuatro años, a contar desde la constitución del Consejo.

Los CRE eligen a los representantes de cada país en el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, dependiendo del número de representantes que tenga ese país en el Consejo General. Por ejemplo, en Argentina están formalizados cinco CRE: Buenos Aires, Mendoza, Córdoba, Rosario y Bahía Blanca, pero solo tiene tres puestos en el Consejo, entonces los CRE argentinos eligen a los tres representantes. En el caso opuesto Francia solo tiene constituido un CRE, –el de Montpellier– y tiene tres consejeros en Consejo General, con lo cual los tres enviados son de la circunscripción de Montpellier.

En la actualidad hay constituidos 37 CRE cuya distribución incluimos en cuadro adjunto. ✉

REDACCIÓN C. DE E

Consejos de residentes constituidos a 31 de diciembre de 2015

EUROPA

Ámsterdam, Bruselas, Dublín, Génova, Ginebra, Montpellier, Munich y Zurich.

ÁFRICA

Tánger.

AMÉRICA DEL NORTE

Montreal, Nueva York, Washington.

AMÉRICA CENTRAL Y CARIBE

Guadalajara, Guatemala, La Habana, Managua, México, Panamá, Santo Domingo, San José de Costa Rica.

AMÉRICA DEL SUR

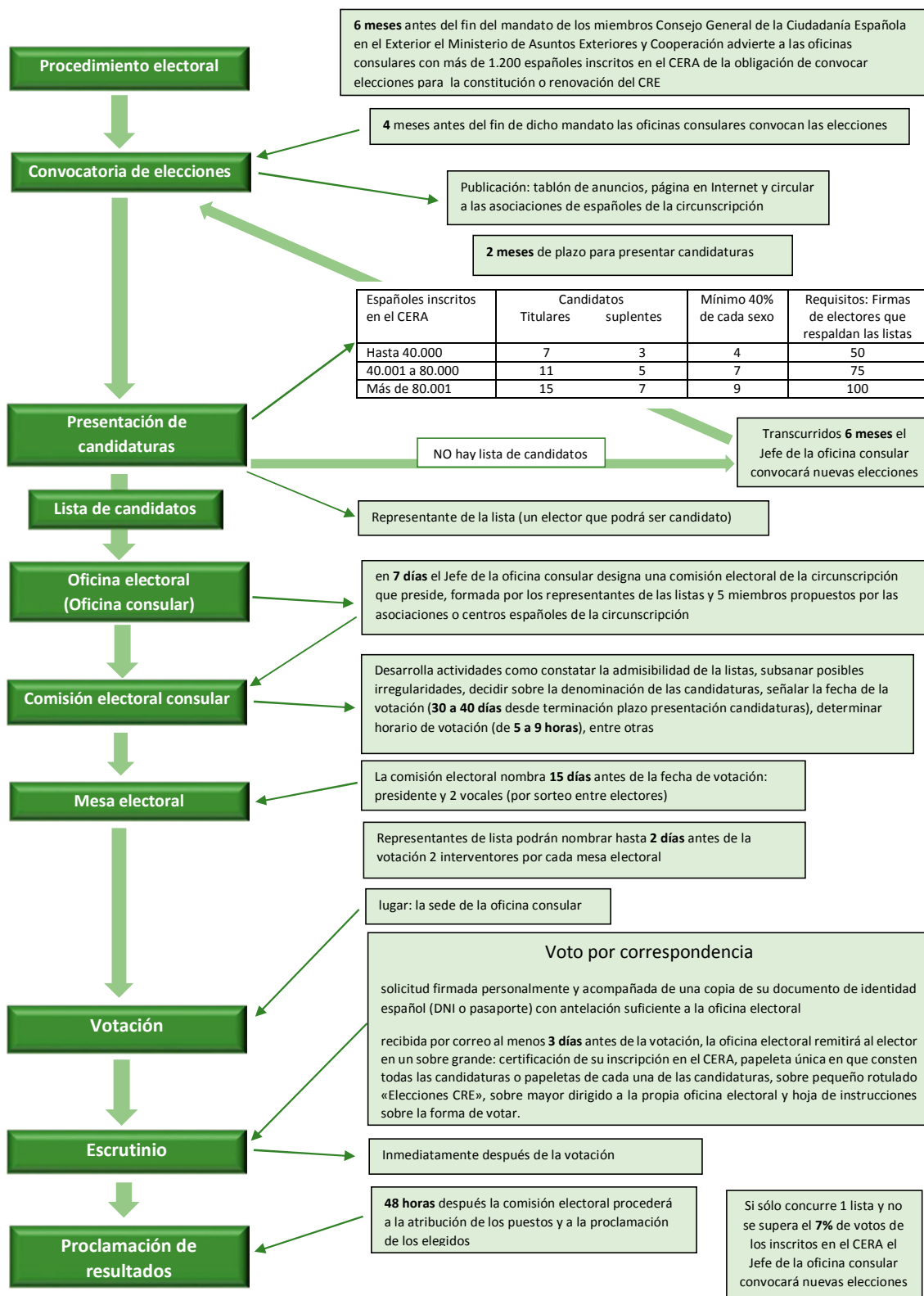
Bahía Blanca, Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Córdoba, La Paz, Lima, Men-

doza, Montevideo, Río de Janeiro, Rosario, Salvador-Bahía, San Pablo (São Paulo), Santa Cruz de la Sierra, Santiago de Chile.

OCEANÍA

Canberra, Melbourne.

ELECCIONES CONSEJOS DE RESIDENTES ESPAÑOLES (CRE)



RD 1960/2009, de 18 de diciembre, por el que se regulan los Consejos de Residentes Españoles en el Extranjero (BOE nº2, 2 de enero de 2010)

OM AEC/2172/2010, de 13 de julio, por la que se regulan la constitución, elección y funcionamiento de los Consejos de Residentes Españoles en el Exterior (BOE nº192, 9 de agosto de 2010)

DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

Acreditación en Polonia
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Tel: 00 49 302 54 00 74 50
alemania@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte, 166
1053-BUENOS AIRES
Tel: 00 54 11 43 13 98 91
argentina@meyss.es

BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUSELAS
Tel: 00 32 2 242 20 85
belgica@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote
44, Qd. 811
70429-900-BRASILIA D.F.
Tel: 00 55 61 3242 45 15
brasil@meyss.es

CANADÁ

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA
ONTARIO
Tel: 00 1 613 742 70 77
canada@meyss.es

COLOMBIA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Calle 94 A no 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Tel: 00 571 236 85 43
colombia@meyss.es

COSTA RICA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
*Acreditación en Honduras,
Panamá, Nicaragua,
El Salvador y Guatemala*
Barrio Rohrmoser
Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Tel: 00 506 22 32 70 11
costarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcazas, 103
Oficina 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Tel: 00 56 22 263 25 90
chile@meyss.es

CUBA

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Tel: 00 537 866 90 14
cuba@meyss.es

DINAMARCA

*Acreditación en Suecia,
Finlandia, Noruega, Estonia,
Letonia y Lituania*
Gothersgade, 175, 2 th
1123-COPENHAGUE K
Tel: 00 45 33 93 12 90
dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas
Apdo. Correos 17-01-9322
QUITO
Tel: 00 593 2 22 33 774
ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Tel: 00 1 202 728 23 31
estadosunidos@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Tel: 00 33 1 53 70 05 20
francia@meyss.es

ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Tel: 00 39 06 68 80 48 93
italia@meyss.es

LUXEMBURGO

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Tel: 00 352 46 41 02
luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

Acreditación en Túnez
Rue Ain Khalouiya
Av. Mohamed VI
m. 5.300-Souissi
10170
RABAT
Tel: 00 212 537 63 39 60
marruecos@meyss.es

MÉXICO

Acreditación en Cuba
Galileo, 84
Colonia Polanco
11550
MEXICO, D.F.
Tel: 00 52 55 52 80 41 04
mexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Bleijenburg, 1
2511-VC - DEN HAAG
Tel: 00 31 70 350 38 11
paisessbajos@meyss.es

PERÚ

*Acreditación en Bolivia y
Comunidad Andina
de Naciones*
Choquehuanca 1330
San Isidro,
LIMA 27
Tel: 00 511 212 11 11
peru@meyss.es

POLONIA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Avda. Mysliwiecka, 4
00459
VARSOVIA
Tel: 00 48 22 583 40 41
polonia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052
LISBOA
Tel: 00 35 121 346 98 77
portugal@meyss.es

REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda
20, Peel Street - W8-7PD-
LONDRES
Tel: 00 44 20 72 21 00 98
reinounido@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Av. Independencia, 1205
1205-SANTO DOMINGO
Tel: 00 18 09 533 52 57
republicadominicana@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Imm. Sorano, 3Eme.
Etage-DAKAR
Tel: 00 221 33 889 33 70
senegal@meyss.sn

SUIZA

*Acreditación en Austria y
Liechtenstein*
Kirchenfeldstrasse, 42
3000-BERNA 6
Tel: 00 41 31 357 22 50
suiza@meyss.es

URUGUAY

Acreditación en Paraguay
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462
11600 MONTEVIDEO
Tel: 00 5982 707 84 20
uruguay@meyss.es

VENEZUELA

*Acreditación en Colombia
y República Dominicana*
Avda. Principal Eugenio
Mendoza, con 1.ª Transversal.
Edificio Banco Lara, 1.º Piso
Urb. La Castellana - CARACAS
Tel: 00 58 212 319 42 30
venezuela@meyss.es



Emprendedores culturales

La tercera edición CultUp ayudará a jóvenes españoles residentes en más de 35 países a emprender dentro del sector cultural y creativo

La Fundación Iberoamericana de las Industrias Culturales y Creativas (FIBICC) convoca la III Edición de CultUp, un programa que ya ha asesorado a más de 600 jóvenes españoles en el exterior sobre emprendimiento cultural y creativo durante sus dos pasadas ediciones.

El programa está impulsado por la Fundación Iberoamericana de las Industrias Culturales y Creativas (FIBICC) bajo el marco de la estrategia del programa de Jóvenes de la Dirección General de Migraciones del Ministerio de Empleo y Seguridad Social del Gobierno de España, y está dirigido a jóvenes de nacionalidad española menores de 35 años residentes en cualquier país

en el exterior que deseen ampliar su formación y desarrollar su perfil profesional en las diferentes áreas del sector cultural y creativo.

Manteniendo la misma fórmula de sesiones presenciales impartidas por expertos en gestión cultural de los sectores público y privado y formación *online* impartida a través de la plataforma digital www.cultup.org, la nueva edición de CultUp volverá a estar presente tanto en territorio europeo como en países de Iberoamérica. La organización del Programa prevé acoger hasta un total de 1.200 participantes procedentes de 35 países. Para más información, consultar www.cultup.org o contactar a través del correo electrónico cultup@fibicc.org ✉



Escasa participación

Apenas noventa mil españoles votaron en las pasadas elecciones generales

Los datos provisionales del voto desde el extranjero en las pasadas elecciones del 20 de diciembre muestran la participación de unas 88.900 personas en los comicios. En total, la cifra representa el 4,7% del Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA), lo que confirma el descenso continuado del voto exterior tras la aprobación de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General de 2010. Hasta ese momento, la participación rondaba el 30% del censo del extranjero, reduciéndose al 4,95% en las elecciones de 2011.

Podemos es el partido más votado desde el extranjero, con aproximadamente 23.900 votos, que le dan la victoria en 30 de las 52 circunscripciones. Le sigue el PP con 20.940 votos y 14 circunscripciones. Más alejados están el PSOE y Ciudadanos, con 14.870 y 14.500 votos respectivamente. Los últimos no logran hacerse con ninguna circunscripción, mientras que la formación de Pedro Sánchez lo hace en cinco. Las tres restantes corresponden a Esquerra Republicana de Catalunya. ✉



Donostia/San Sebastián, **Capital cultural** de Europa 2016

El **20 de enero** empezó la capitalidad cultural 2016 de Donostia/San Sebastián con una estruendosa tamborrada. Tres días después se inauguró oficialmente la capitalidad cultural, con un espectáculo audiovisual



La Concha, mítica playa de la ciudad, un espacio donde relajarse, tomar el sol o practicar deportes náuticos.

San Sebastián/Donostia, conocida en todo el mundo desde hace siglos, tiene el sobrenombre de “la bella Easo” desde 1845. La ciudad cuenta con la playa de La Concha, rodeada de verdes montañas, destino turístico europeo. En este año de su capitalidad europea, con el lema “Cultura para convivir”, ofrece un mensaje por la tolerancia, por el respeto al otro. Se dará prioridad al “legado”, a un proceso acelerado para recuperar la alegría de vivir. La oferta en conjunto se centra en los hechos cultu-

rales, los actos gastronómicos y el ocio; especificando que San Sebastián/Donostia no es una ciudad sólo para ver o contemplar: es un espacio para el bienestar, accesible y asequible, abierto y relacionado con su entorno.

El proyecto *Bidea*, entre marzo y octubre, ocupa un amplio espacio de tiempo: organizará 32 excursiones por Gipuzkoa, Álava, Bizkaia, Navarra y el País Vasco francés. En abril, en el Museo de San Telmo, llegará un proyecto “Jaima”, que ya tuvo su espacio en el Palacio de Cristal del Retiro madrileño.

EMUSIK

Mayo será el “momento” del Festival Emusik, que aspira a reunir entre 7.000 y 10.000 estudiantes de música para el mayor concierto simultáneo jamás celebrado en Europa. La música tendrá protagonismo durante todo el año con el Music Box Festivala: 15 conciertos “en espacios urbanos inusuales”.

Otra de las joyas de San Sebastián 2016, también en mayo, será la exposición “1516-2016. *Tratados de paz*”, en el San Telmo. Mostrará cómo se ha reflejado la paz en el arte a través de 300 piezas de una veintena de museos, con Goya, Zurbarán o Murillo entre los invitados.

La gastronomía se propone como un medio para impulsar la salud, la cultura, la creatividad... transmitiendo valores sociales. Se montarán talleres para jóvenes de 12 a 16 años que deberán ejercer sus dotes creativas para reforzar vínculos generacionales transformando las recetas de los mayores. El objetivo es consolidar las creaciones culinarias vascas. Después se publicará un libro que explicará, documentará y comunicará la revolución culinaria vivida en el País Vasco.

El Teatro tendrá protagonismo, en junio, con una versión del clásico de Shakespeare *El sueño de una noche de verano*, en el 400 aniversario de la muerte del autor inglés. El parque Cristina Enea será el escenario de un espectáculo que sumará danza y gastronomía, con

Hay **todo un conjunto de ofertas**: el proyecto *Bidea*, entre marzo y octubre, organizará 32 excursiones por Gipuzkoa, Álava, Bizkaia, Navarra y el País Vasco francés. En abril, en el Museo de San Telmo, llegará un proyecto “Jaima”, que ya tuvo su espacio en el Palacio de Cristal del Retiro madrileño

un menú elaborado cada noche para los trescientos espectadores por el Basque Culinary Center, la única facultad de gastronomía de España. Como también será un año Cervantes, se celebrará con una relectura, en octubre, de la comedia *Los tratos de Argel*, obra en la que Cervantes narra su cautiverio. El montaje contará con un grupo de actores inmigrantes en Europa.

FESTIVAL DE CINE

El festival de Cine de San Sebastián, del 18 al 26 de septiembre, es el evento escogido para presentar *Kalebegiak*, una película compuesta por doce cortos de quince cineastas que contarán historias relacionadas con esta ciudad, entre ellos, Gracia Querejeta, Julio Medem y Borja Co-beaga, con la colaboración del músico Alberto Iglesias y el director de fotografía Javier Aguirresarobe.

En la recta final de Donostia-San Sebastián 2016, noviembre será el mes para la literatura, con un conjunto de conversaciones sobre los conflictos y la literatura, en las que intervendrán, entre otros, autores como Bernardo Atxaga, Fernando Aramburu, Belén Gopegui, Héctor Abad Faciolince...

El conjunto de eventos tienen un presupuesto de 49 millones de euros, aportados por los patronos de la Fundación de la Capitalidad Cultural: Ayuntamiento de San Sebastián (22.776.446 euros), Diputación Foral de Gipuzkoa (12.749.333), Gobierno Vasco (12.240.665) y Ministerio de Cultura (4.550.000). La Unión Europea aporta 1,5 millones y otros patrocinadores privados pequeñas cantidades en relación con el presupuesto total. ☒

TEXTO Y FOTOS: PABLO TORRES



El Ayuntamiento, un edificio emblemático.



Los famosos "peines del viento", de Eduardo Chillida, integrados en el paisaje.

Carlos Soria

“La edad no es un problema para conseguir tus sueños”

Las manos desnudas de Carlos Soria, despojadas de guantes, piolets y cuerdas, impresionan. **Se lo han dado todo**, primero como tapicero y después escalando riscos y peñascos. Hollar la jubilación no ha sido fácil, pero una vez alcanzada, “es una bendición”: lo dice la persona con más edad en ascender las montañas más altas del planeta.

Sentado en una silla de la cocina prepara el desayuno. Pan de cereales, un chorrito de aceite, un diente de ajo —“el antibiótico de la guerra para prevenir y curar infecciones”— y dos lonchas de cecina. Dicen los que le acompañan que su corazón late como el de cualquier persona y ni tan siquiera como el de un deportista en su máxima exigencia. El secreto está en su cabeza. Su mentalidad engulle la rutina del sacrificio, el esfuerzo y la alimentación diaria con una facilidad cercana al placer. Algo que le ha hecho pasar “más de seis años por encima de 5.000 metros de altitud”. Pudo con el Shisha Pangma, Dhaulagiri, Kangchenjunga, Manaslu, Makalu, Broad Peak... y aquí sigue, esperando a esa montaña que le ponga en aprietos.



El veterano Carlos Soria en plena ascensión.

Acaba el entrenamiento de Carlos, casi siempre cuatro horas diarias. Ejercicios de equilibrio, fuerza muscular, bicicleta... Está claro que los primeros pasos antes de llegar a la montaña son estos. *Los pasos empiezan muy pronto, los primeros, buen entrenamiento y transmitir tranquilidad a los tuyos, los siguientes son de adaptación a la altitud y al medio; y por último una gran concentración con la montaña. El equilibrio, por ejemplo, es fundamental porque la actividad que*

realizo no se desarrolla en un medio totalmente estable como puede ser el suelo.

Miss Hawley, tiene 92 años, pero nunca ha subido ningún ochomil, pero sus palabras son mandamientos en el alpinismo. ¿Qué mandamientos no son negociables y sí universales en alguien como tú?

El primero es respetar a la montaña y a lo que le rodea, incluidas sus gentes. También procuro dejar el mejor recuerdo posible. Y como deportista, no mentir. A mí

lo que no me gusta en la montaña es que la gente mienta, y por ejemplo, decir que llevas oxígeno, usarlo un poco y terminar diciendo que no lo has utilizado.

Annapurna, en el horizonte el Dhaulagiri y el Shisha Pangma. Si todo va bien es posible que consigas un hito histórico y mundial de hollar 14 ochomiles con 77 años... Sé que es muy difícil que consiga ascender los 14 ochomiles, y si no lo consigo seré tan feliz como ahora. Pero sí

me gustaría transmitir el mensaje de que la edad no es un problema para conseguir tus sueños. Si la rodilla sigue bien, estoy dispuesto a seguir subiendo montañas y continuar con mi reto. No pienso jubilarme de esto, tengo el privilegio de poder seguir haciéndolo. Es mi vida.

En todos tus retos suscitas gran expectación en la comunidad científica, con la que colaboras en el departamento de medicina deportiva del Instituto Nacional de Educación Física. ¿Eres consciente de que no sólo la voluntad mueve montañas sino el ejemplo de longevidad física para la ciencia de la preparación física?

La voluntad mueve montañas pero el ejercicio físico también. Por eso me tomo muy en serio el entrenamiento y me dejo aconsejar por los expertos. Con la bicicleta estática practico durante 30 minutos tres días a la semana. También con mi entrenador personal hago ejercicios en bosu y fitball, combinados con diferentes pesos, para mantener el equilibrio. Lo aconsejo para cualquier persona, sea o no deportista.

Como siempre has dicho, llevas subiendo montañas toda la vida, pero ¿has llegado alguna vez a calcular el tiempo que has pasado en tierra y el que te ha llevado por las montañas?

He calculado que he pasado más de seis años por encima de 5.000 metros de altitud. La montaña, junto con mi familia y antes de jubilarme mi trabajo, ocupan gran parte de mi vida.

Carlos, imaginamos que en cada reto, en cada cima hay un propósito, una ilusión. ¿Si tuvieses que calificar tu vida lo harías más pensando en retos o ilusiones?

Las dos son importantes. Los retos son importantes, pero sin ilusión no se pueden conseguir. No hace falta que estén ligados a la montaña. Hace unos días presentamos un proyecto para ayudar a Nepal con la ilusión de reunir recursos para ayudar directamente a los habitan-

tes más desfavorecidos y evitar intermedios y burocracias.

La montaña está llena de experiencias humanas, ejemplos de superación, retos incumplidos, ¿qué recuerda tu memoria?

El ver amanecer desde las grandes montañas es un recuerdo imborrable. Y convivir con la gente de las montañas también. Pero es imposible hacer un resumen de mis buenos recuerdos. Son tantos... Para mí ese valle, donde se ubica el Manaslu, tiene muchos recuerdos y por eso es tan especial. Piensa que conseguí llegar a la cima del Manaslu en 2010, después de 37 años de haberlo intentado por primera vez. Además, muy cerca de Lho está el pueblo de Sama, en el que estoy muy involucrado en un proyecto solidario junto con mi patrocinador, el BBVA.

“Sé que es muy difícil que consiga ascender los 14 ochomiles, y si no lo consigo seré tan feliz como ahora”



En una entrevista que te hicieron leí que explicabas que la plenitud física te llegó a los 50 años. Nadie mejor que tú puede conocer tu cuerpo, ¿qué explicación encuentras a sentirte así a esa edad?

Con esa edad hice grandes escaladas y me sentí muy seguro y tranquilo. Quizá

fue un equilibrio perfecto entre fuerza y experiencia, que en la montaña es fundamental. Cada montaña no se prepara de una manera diferente. Todas exigen cosas similares, tanto en entrenamientos como alimentación.

¿Qué parte de leyenda y realidad tiene el ascenso al K2 sobre cimas tan míticas o mitificadas como el Everest? ¿Es cierto que por cada 10 ascensos de éxito en el Everest hay uno en el K2?

Son las montañas más altas y míticas. El Everest es la más alta y el K2 es la segunda más alta pero quizá la más bonita y más difícil.

El respeto y la admiración que tiene por el Everest se entiende cuando relata cómo compró...

...“un coche en diciembre de 2000 y los números de la matrícula coincidieron con la altura del Everest (8848). Al año siguiente llegué a la cima de esta montaña”.

Cuenta la leyenda que nunca ha escalado una montaña, pero su experiencia y años de trabajo en Nepal le han granjeado a Miss Hawley –92 años– fama de severa y objetiva. ¿Te acuerdas de cuál fue el primer y último consejo que le dio?

Consejos no me ha dado nunca. Ahora es difícil verla, pero tras la cumbre del Kanchenjunga el año pasado vino personalmente a darnos la enhorabuena y me hizo muy feliz porque nos conocemos desde hace 45 años. En mi vida también he tenido grandes referencias, alpinistas como Ricardo Cassin y Reinhold Messner. Como personas, a mis padres.

Reinhold Messner, el primer hombre en subir el Everest sin oxígeno dijo una vez: “no soy joven ni viejo. Soy fuerte”. ¿Así se ve Carlos Soria o prefiere definirse con otra frase?

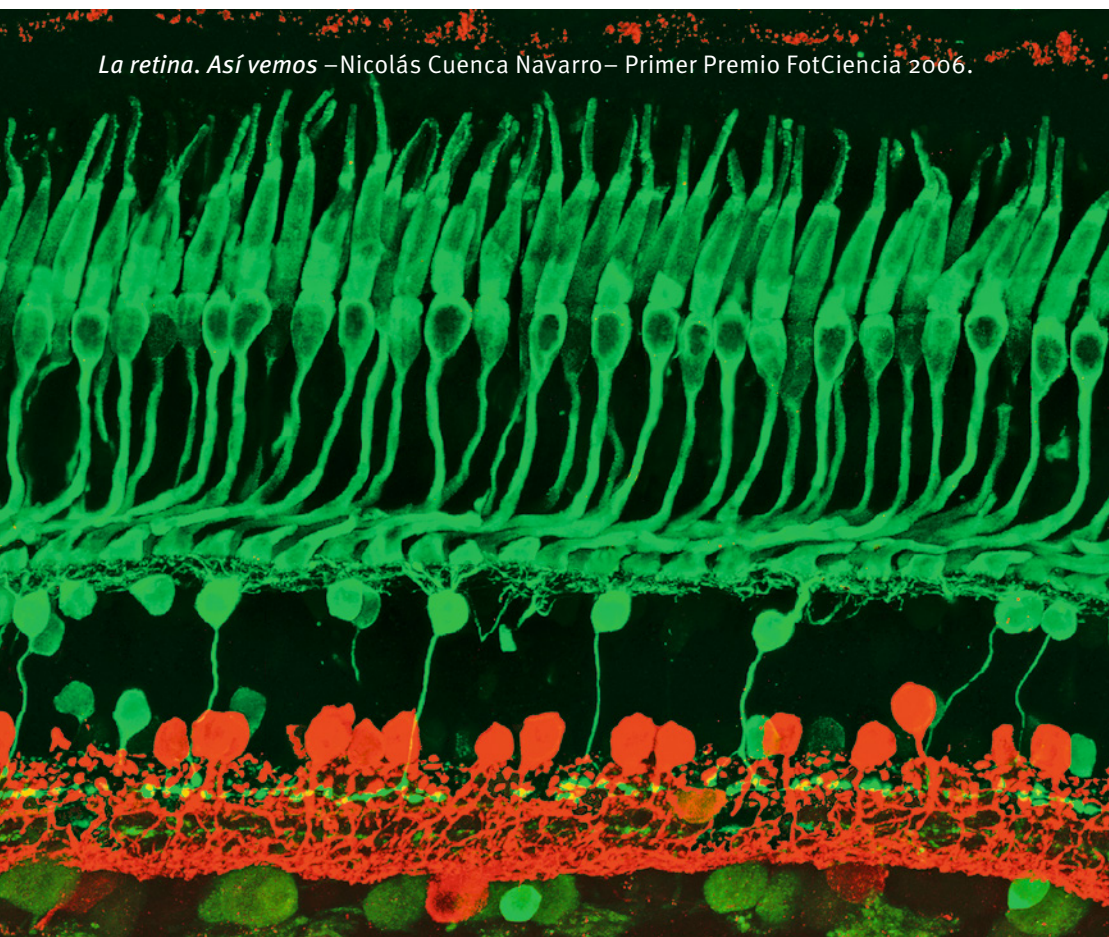
Quizá a mí me iría mejor: “soy mayor, pero sigo fuerte y, sobre todo, con ganas”. ☒

TEXTO Y FOTOS: MIGUEL NÚÑEZ BELLO

Ciencia en imágenes

Iniciativas como el certamen anual **FotoCiencia**, la Biental Internacional de Cine Científico, el Concurso Europeo de Fotografía Científica o el festival Primavera Científica intentan acercar al público las imágenes y sonidos de la ciencia del siglo XXI

La retina. Así vemos –Nicolás Cuenca Navarro– Primer Premio FotCiencia 2006.

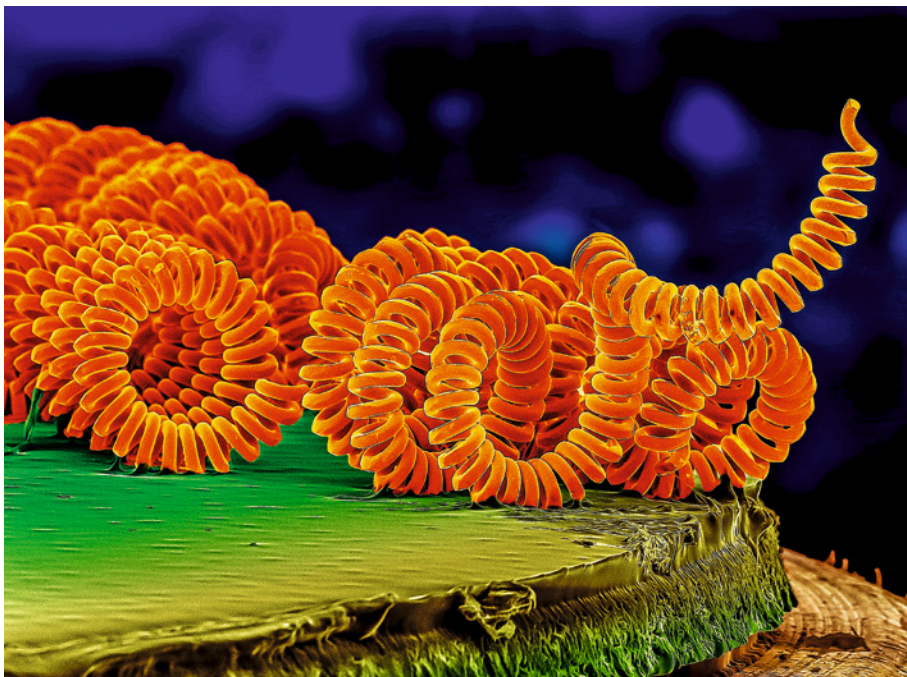


Si es cierto que la cultura no puede imaginarse sin la ciencia, no menos cierto es que hoy la ciencia no puede entenderse sin la imagen, estática de la fotografía o en movimiento del cine. Desde la fotomicrografía de sangre de rana captada por el médico francés Alfred Donné en 1840 hasta las imágenes de agujeros negros tomadas desde el telescopio

espacial Hubble, pasando por el célebre libro *Animal Locomotion* de 1872 en el que Eadweard James Muybridge plasmó los resultados de su estudio del movimiento con imágenes secuenciales o las instantáneas tomadas en los años treinta del siglo XX por H. Edgerton con luces estroboscópicas, la fotografía científica se ha venido utilizando como un medio de registro y difusión de la realidad y como una herramienta esencial para co-

municar ciencia. De hecho, la fotografía ha jugado un papel importante en la historia de la ciencia, sea para rastrear la traza de protones y electrones mediante las cámaras de niebla de Wilson, sea retratar el ADN mitocondrial a través de potentes fotomicroscopios, sea para mostrarnos galaxias nacidas casi al mismo tiempo que el universo.

Por lo que al cine respecta, en 1902, apenas unos años después de la primera proyección pública en el Salon Indien du Grand Café, Eugene Louis Doyen, un cirujano amigo del padre de Luis y August Lumière, filma la operación de separación de dos hermanas gemelas y a ella le suceden numerosas películas de sus intervenciones quirúrgicas. En Rumania, el Dr. Marinescu, uno de los primeros promotores del cine como instrumento de investigación clínica, filma numerosos casos psiquiátricos y dirige, en colaboración con el polaco Matuszewski, la primera tesis doctoral en medicina realizada utilizando el cine como instrumento de investigación clínica, debida a Al Bolintineanu. De entre los numerosos científicos que aplicaron los rayos X al cine hay que destacar al francés Jan Comandon, que, con el apoyo del magnate Charles Pathé, montó un laboratorio de cine-micrografía, donde filmó numerosas



Espirales incandescentes – Eberhard Josué Friedrich Kernahan (Coautor: Enrique Rodríguez Cañas) - Premio Especial “Año internacional de la luz y las tecnologías basadas en la luz” FotCiencia 12.

películas de bacteriología, parasitología, hematología y numerosos temas. En España, señala Ysmael Álvarez en un artículo dedicado a la historia del cine científico en nuestro país, ya en 1915, el oftalmólogo Ignacio Barraquer presentó en el Hospital Clínico de Barcelona una serie de películas realizadas por Francisco Puigvert sobre intervenciones quirúrgicas de cataratas, y en esta misma época, Antonio P. Tramullas registró las investigaciones del Dr. Rocasolano sobre la movilidad de las micelas argéntas mediante una cámara acoplada a un microscopio.

La Asociación Internacional de Cine Científico distingue hoy tres modalidades bien diferenciadas: cine de investigación, cine de enseñanza superior y cine de divulgación científica. Cine de investigación es aquel en el que el propio procedimiento se utiliza como instrumento de investigación de un proceso en cualquier campo de la ciencia, física, química, biología, medicina, arqueología... El objetivo del cine de enseñanza es comunicar conocimientos y en muchas ocasiones aprovecha

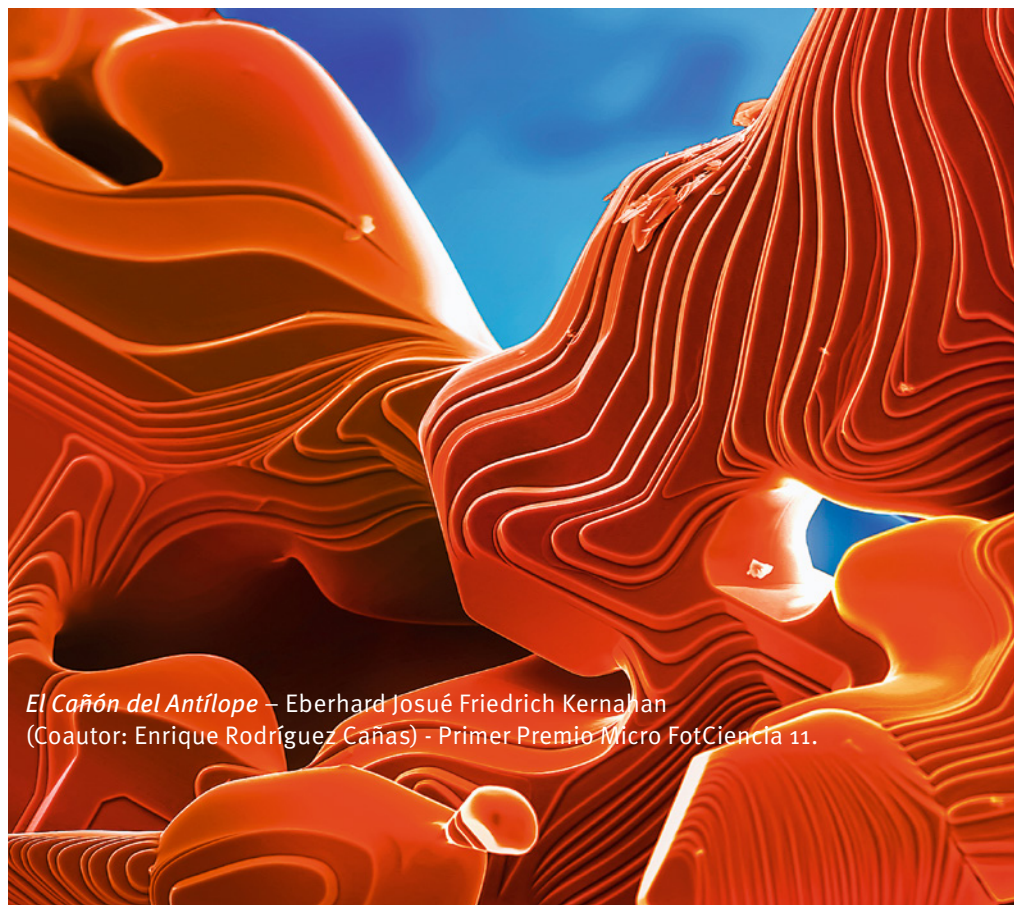
secuencias procedentes del cine de investigación. El cine de divulgación, en fin, es esencialmente idéntico al de enseñanza superior, pero procura adecuar

la narración al nivel de conocimientos de un público más amplio. En las últimas décadas, el cine de documentación ha experimentado un desarrollo espectacular, en especial en campos como la antropología o la etnografía, debido a la preocupación por preservar artes, oficios, hechos y costumbres que el progreso está cambiando o incluso haciendo desaparecer.

FOTO Y CIENCIA

FOTCIENCIA es un certamen de fotografía científica convocado por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) cuyo objetivo es “acercar la ciencia y la tecnología a los ciudadanos mediante una visión artística y estética sugerida a través de imágenes científicas y un comentario escrito del hecho científico que ilustran”.

La Fundación Española para la Ciencia y Tecnología, FECYT, es una fundación del sector público estatal cuya misión es impulsar la ciencia, la tecnología e innovación, promover su inte-



El Cañón del Antílope – Eberhard Josué Friedrich Kernahan (Coautor: Enrique Rodríguez Cañas) - Primer Premio Micro FotCiencia 11.



Derivador – Marc Gasset i Rubinat.
Accesit FotCiencia 8.

gración y acercamiento a la Sociedad y dar respuesta a las necesidades del Sistema Español de Ciencia, Tecnología y Empresa (SECTE). Bajo este impulso, FECYT trabaja para dar a conocer los proyectos científicos, las personas, los descubrimientos, la historia, los instrumentos... en definitiva, la ciencia que se desarrolla en España, con el fin último de aumentar el interés de la sociedad española por la misma y consecuentemente, el conocimiento, la valoración y la participación del ciudadano español en la ciencia.

Entre los objetivos de FECYT están la divulgación de la ciencia y el incremento de la cultura científica y apoyar la internacionalización de la ciencia española. Y en este sentido, la Fundación desarrolla actividades de divulgación científica y financia proyectos de otras entidades a través de la Convocatoria de Ayudas para el fomento de la Cultura Científica y de la Innovación, y facilita y fomenta la participación de los centros públicos de I+D en proyectos europeos, especialmente en el programa Horizonte 2020, a través de la Oficina Europea.

CINE Y CIENCIA

La Bienal Internacional de Cine Científico de Ronda es un festival pionero en Europa y en España en la divulgación de las imágenes y sonidos de la ciencia y la tecnología, que este año va a hacer coincidir su vigésima octava edición con la celebración del 50 aniversario de la ASEIC, Asociación Española de Cine e Imagen Científicos, “dos eventos de trascendencia en la misión de promover las imágenes y sonidos de, desde y para la ciencia como una herramienta estratégica en el desarrollo, la creación, la investigación y la innovación del conocimiento científico y la educación en general”.

La Bienal incluye proyecciones audiovisuales en diversas sedes, cursos, talleres, conferencias y mesas de debate sobre el audiovisual científico y tecnológico, concursos escolares con imágenes, tele-espacios interactivos, sesiones virtuales y a distancia de videoconferencias interactivas IP entre expertos, investigadores, docentes, productores y creadores profesionales, una exposición virtual y presencial de fotografías científicas... También acogerá el primer encuentro internacional de festivales, distribuidores, productores y usuarios institucionales de contenidos audiovisuales científicos-educativos, con el objetivo de fomentar un futuro mercado para el intercambio y adquisición de derechos de difusión y uso divulgativo, pedagógico o didáctico. Otro de sus ejes de actuación será el desarrollo de HiperTV, plataforma audiovisual y multimedia, herramienta para la divulgación, formación, promoción y comercialización de contenidos, el intercambio de experiencias y la transmisión del conocimiento científico.

PRIMAVERA CIENTÍFICA

A lo largo de la primavera de 2015 el Espacio de Cultura Científica de la Universidad de Salamanca desarrolló “Primavera Científica”, un nuevo festival que se enmarca dentro de los fines de

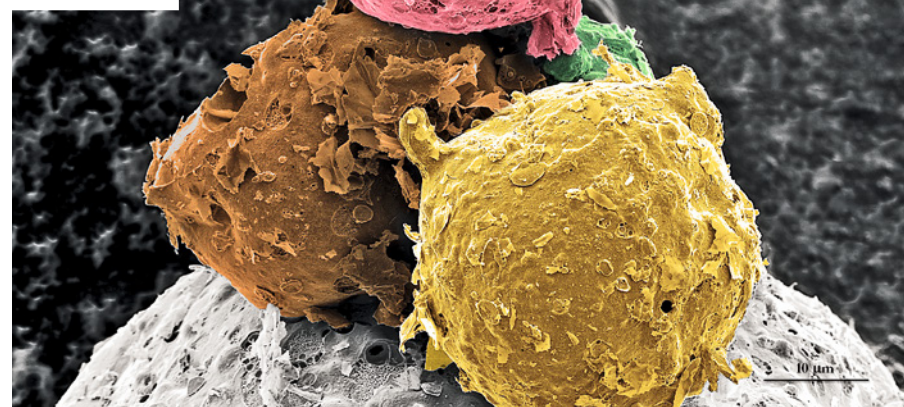


Foto del Concurso Europeo de Fotografía Científica.

la extensión universitaria, como promotora de la creación y difusión del pensamiento crítico y del fomento de la cultura entre la comunidad universitaria y la sociedad en su conjunto. Durante cinco semanas se llevaron a cabo cerca de cien actividades: talleres de microbiología, de naturaleza urbana, de ilustración científica, de robótica y *software*; visitas guiadas para colegios, colectivos y familias; actividades de fomento de la ciencia y la tecnología a través del libro infantil y juvenil; conferencias y demostraciones experimentales; monólogos y difusión de la investigación; feria de minerales y cinefórum científico. Actividades que giraron en torno a cinco exposiciones, especialmente indicadas para todos los públicos.

Para fomentar las vocaciones científicas entre los más jóvenes, el Espacio de Cultura Científica puso en marcha una serie de originales actividades centradas en la literatura infantil y juvenil; literatura que en los últimos años ha experimentado un crecimiento sin igual en calidad y oferta, convirtiéndose en una útil herramienta para incentivar entre los más jóvenes la inquietud por el conocimiento en todas sus áreas. Además la Primavera Científica pretende contribuir a la difusión del conocimiento generado en la Universidad de Salamanca, en especial de sus Jóvenes Investigadores.

El festival se completa con las exposiciones de dos importantes certámenes: Fotciencia e Ilustraciencia, así como con talleres de robótica para primaria y



secundaria, una feria de minerales y un interesante ciclo de conferencias en torno a la exposición "El cielo en llamas. Auroras boreales sobre Salamanca".

Por último, no se puede dejar de mencionar que también en la primavera de 2015 tuvo lugar en Madrid el primer encuentro entre los presidentes de las Comunidades de científicos españoles en el exterior, celebrado en el marco de la

jornada "Atracción de talento científico en España", organizada por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), la Fundación Ramón Areces y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Esperamos que tenga continuidad en el 2016 que ahora empieza. ☒

J. RODRER

Bailarina – Juan Manuel Maroto Romo – Primer Premio General FotCiencia 10.



“La luz, **el color**, la palabra”

La obra de los hermanos **Ortiz Echagüe**

La obra fotográfica, pictórica y literaria de los hermanos Ortiz Echagüe se desarrolló en un momento histórico marcado por un proceso migratorio de gran importancia y marcó la identidad cultural argentina



Los cuadros de Antonio Ortiz Echagüe se caracterizan por el color y los tipos populares.

José Ortiz Echagüe es uno de los maestros de la fotografía española, máximo exponente del pictorialismo fotográfico, técnica que mediante efectos en el proceso de positivado consigue una expresión próxima a la pintura. Dos de sus hermanos: Antonio (pintor) y Fernando (escritor y periodista) vivieron en Argentina y aportaron mucho a la cultura del país. Recorrer los frutos de su triple trabajo con la luz, el color y la palabra es una experiencia artística y vital emocionante.

LA LUZ

Ingeniero militar y pionero de la aviación, José Ortiz Echagüe, nacido en 1886 en Guadalajara, fue un gran aventurero que recorrió gran parte del mundo, registrando paisajes y costumbres con un estilo particular que poco tenía que ver con la idea de captar “el instante” sino con la de lograr un estilo sólido y tradicional enmarcado en la técnica del “carbón directo” o “carbón fresón”, que hoy realza la originalidad de su obra.

El trabajo fotográfico era para José una afición de ratos libres y vacaciones: a pesar de ello realizó miles de fotografías durante más de 70 años, desde que en 1898 consiguió su primera cámara. Él mismo seleccionó algunas de sus imágenes para enviar a Argentina a sus hermanos.

EL COLOR

La obra del pintor Antonio Ortiz Echagüe manifiesta influencias en su formación en París y en Roma. En la temática de sus pinturas destacan la presencia familiar y el gusto por los tipos populares, por lo folclórico y por el exotismo.

Antonio nació en Guadalajara en 1883, y si bien residió con su familia en Holanda y viajó por lugares como EEUU, Granada y Fez, en 1933 se estableció definitivamente en la estancia "La Holanda" en la Pampa Argentina, propiedad de su esposa, donde hoy se puede disfrutar de sus pinturas en el "Museo Atelier de Antonio Ortiz Echagüe" de Carro Quemado y del paisaje que tantas veces iluminó los ojos del artista.

LA PALABRA

Fernando Ortiz Echagüe, nacido en Logroño en 1893, fue corresponsal en el exterior del diario *La Nación*, uno de los diarios argentinos más prestigiosos del

siglo XX. Sus crónicas profundas e informativas se situaron en momentos históricos de gran importancia como las dos guerras mundiales. También escribió dos libros: "Pasajeros, correspondencia y carga" y "Al Senegal en aeroplano".

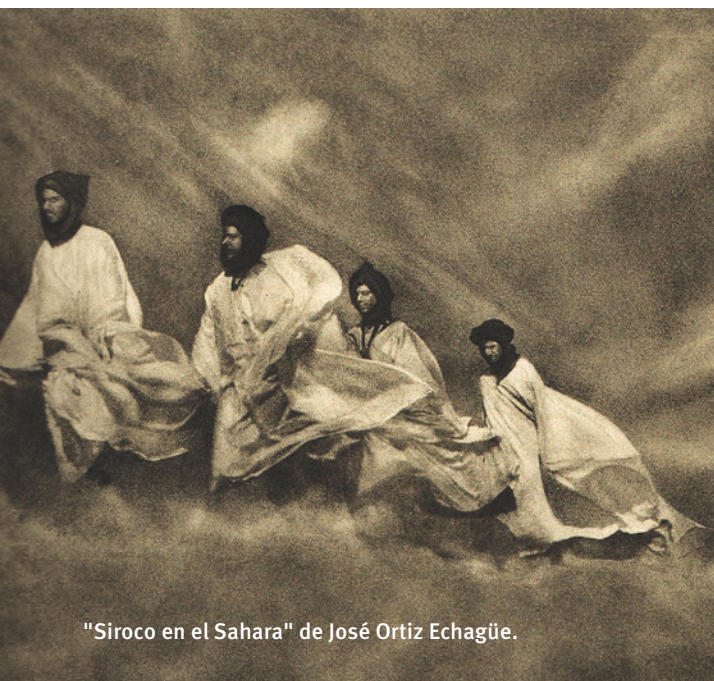
Su muerte en París estuvo teñida de misterio, ya que si bien la información oficial de la policía francesa lo informó como "suicidio" se sospecha que pudo haber sufrido un asesinato debido a la información que manejaba.

La obra de estos hermanos españoles que, a pesar de la distancia que los separó en algunos momentos de sus vidas, se mantuvieron unidos por sus intereses artísticos e intelectuales, fue un gran aporte para la cultura argentina, y lo sigue siendo gracias a la conservación y difusión por parte de sus familiares, herederos del acervo de los tres hermanos. ☒

SILVINA DI CAUDO



Dos desnudos de Antonio Ortiz Echagüe.



"Siroco en el Sahara" de José Ortiz Echagüe.



Maquina de escribir y textos de Fernando Ortiz Echagüe.

España y el sueño de la Mar del Sur

Se ha presentado en el Museo de América de Madrid la exposición **“Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur”**

Patrocinada por el ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a través del Archivo General de Indias, y Acción Cultural Española (AC/E) la muestra se centra en el descubrimiento y la exploración del Océano Pacífico para darlo a conocer en el Viejo Continente y el interés que despertó en los exploradores españoles el conocimiento de aquellas nuevas costas y el desarrollo de la navegación en el siglo XVI.

La exposición, comisariada por Antonio Fernández Torres y Antonio Sánchez de Mora, pretende difundir el rico fondo documental sobre el Océano Pacífico contenido en los archivos estatales españoles, con el Archivo General de Indias de Sevilla a la cabeza, e invita al visitante a un viaje extraordinario por la transformación de este océano en una vía de comunicación para los pueblos. El montaje expositivo gira en torno a una gran escenografía central con imágenes ambientales de la navegación en el siglo XVI realizadas por aventureros españoles contemporáneos. Este “paisaje”, que acompaña al visitante a



Máscara de iniciación. Papúa Nueva Guinea. Colección Juan Carlos Rey.

lo largo de toda la muestra, contiene en su interior entrevistas a historiadores especialistas en el Pacífico con algunas de las claves de los temas tratados a lo largo de la exposición.

La primera parte de la exposición introduce al visitante en el descubrimiento de la Mar del Sur, a través de

una serie de piezas de culturas precolombinas de las áreas que fueron exploradas inicialmente, así como grabados y documentos relacionados con la empresa de Tierra Firme. Un facsímil que el visitante puede manipular, le ofrece un elenco de documentos que ilustran el interés de los españoles por conocer aquellas nuevas costas, reuniendo a Hernán Cortés, Francisco Pizarro, Vasco Núñez de Balboa y otros tantos exploradores.

La exposición prosigue con la exploración del Océano Pacífico. Facsímiles, mapas, modelos navales y una selección de piezas etnográficas de los pueblos del Pacífico narran las aventuras y desventuras de los navegantes españoles. La expedición capitaneada por Magallanes será la primera de una larga relación de empresas descubridoras, que convirtieron un espacio hasta entonces desconocido en un océano navegable. En unas pequeñas fichas que acompañan a los documen-

tos, el visitante puede conocer los principales hitos de cada expedición, descubriendo cómo los imponderables; los temporales, el escorbuto, los motines y la inmensidad, convirtieron la exploración del Pacífico en una empresa humana de extrema dureza. Así lo atestiguan



Espada ceremonial. Islas Gilbert. S. XIX.



Casco español. S. XVI. Museo de América.



La exploración del Pacífico fue trascendental para la corona española.


documentos y piezas destacables como el derrotero de Magallanes y Elcano, cartas entre Urdaneta y Felipe II, una maqueta de canoa de las islas Marshall o una máscara de Papúa Nueva Guinea.

Tras abrir las rutas de ida y vuelta a través del Pacífico, establecida por el marino guipuzcoano Andres de Urda-

se analizarán las características y dificultades de la ruta y el comercio transoceánico que durante 250 años mantendría unidos estos dos puertos. De las colecciones del Museo de América se presentan piezas procedentes de la India, Japón o Filipinas realizadas en plata, marfil y carey que ilustran la ba-

lanza comercial y el intercambio cultural entre dos continentes.

La exposición "Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur" tiene la peculiaridad de haber sido diseñada con un doble montaje para ser expuesta en dos países de forma simultánea. Tras un avance en Trujillo (España), las primeras sedes fueron el Archivo General de Indias (Sevilla) y el Museo Nacional de Filipinas (Manila); el Museo Provincial de Huelva y el Archivo de Bogotá y, posteriormente, recibieron el relevo el Museo Nacional de Arqueología Subacuática de Cartagena e, internacionalmente, la Casa de Cultura Ecuatoriana de Quito (Ecuador). Valencia y Vigo participaron de este proyecto internacional de forma simultánea con la exhibición de Pacífico en el Centro Cultural de España en México D. F.

Tras un recorrido de dos años por ciudades de España, América y Asia, la exposición residirá en Madrid hasta el 13 de marzo de 2016, donde se han incorporado piezas relevantes procedentes de las colecciones precolombinas, etnográficas y coloniales del Museo de América que permiten ilustrar la vida cotidiana y ceremonial de sociedades americanas, de las Islas del Pacífico y del continente asiático. 

TEXTO. C. P.
Foto C. P y MECD



Maqueta de una de las naves españolas que surcaron el Pacífico.

José de Ribas, el almirante de Catalina la Grande

Un noble **de procedencia española** jugó un papel clave en la expansión del Imperio ruso hacia el este de Europa y el Mar Negro a finales del siglo XVIII

En la ciudad portuaria de Odesa, en la costa ucraniana del Mar Negro, llama la atención el nombre de su calle principal, Deribásovskaya Úlitsa. Que de forma literal se traduce como “la calle de De Ribas”, y está dedicada al fundador de la ciudad, Iósip Mijáilovich Deribas, que en realidad se llamaba Josep de Ribas.

No es un error. Se trata de uno de los protagonistas de la historia de Rusia de la segunda mitad del siglo XVIII, un hombre que participó en la expansión del Imperio ruso hacia el sureste de Europa y el Mar Negro.

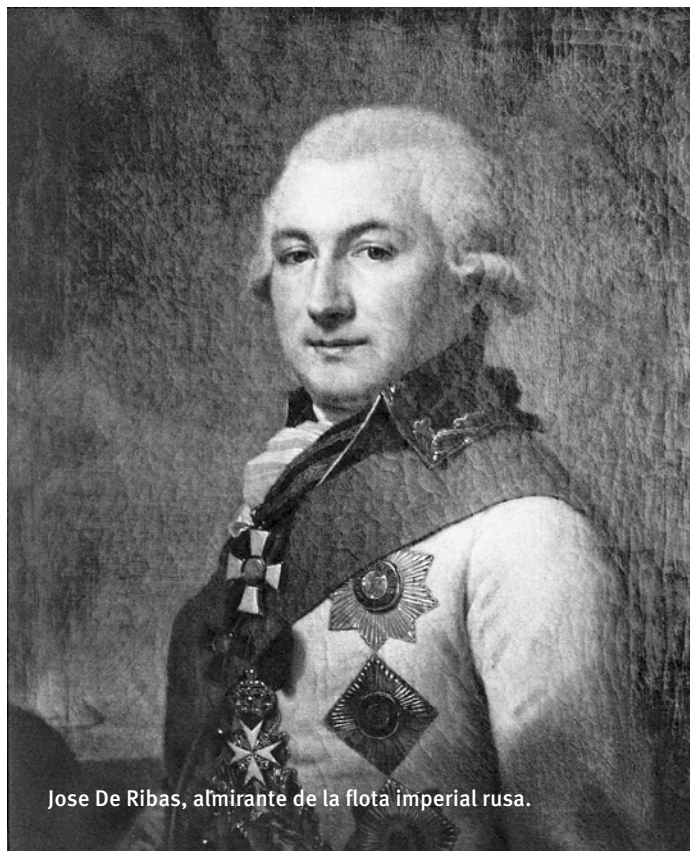
El que llegaría a formar parte de la historia rusa era un marino con espíritu de aventura oriundo de Nápoles, de madre irlandesa y padre catalán. El joven, nacido en 1749 y de origen noble, ingresó en el Ejército napolitano con 16 años, vio cómo le cambiaba la vida al conocer, cuatro años más tarde, al conde ruso Alexéi Orlov, comandante de la flota rusa en el mar Mediterráneo y hermano de uno de los amantes de la emperatriz Catalina la Grande. Durante la guerra

ruso-turca de 1768-1774 entra en escena el joven políglota de procedencia española, aceptando la propuesta de Orlov de unirse al servicio ruso y trasladarse a San Petersburgo. De camino a la capital imperial, el napolitano participó como voluntario en la batalla naval de Chesme, en 1770. En ella, la flota

rusa destruyó a la flota otomana y así la infantería pudo cruzar el Danubio. Esa victoria permitió acelerar la política rusa destinada a desmembrar el Imperio otomano, apoderarse de Azov, de la costa situada entre los ríos Dniéper y Bug y posteriormente de Crimea.

De Ribas, que llegó, con la protección de Orlov, a San Petersburgo en 1772 se alistó en el cuerpo de cadetes de Tierra. En Rusia reinaba la zarina Catalina II la Grande. Desde un punto de vista personal, la carrera del descendiente de españoles quedó también marcada por su relación con Anastasia Sokolova, ayudante de cámara de Catalina II. El napolitano y la rusa Sokolova se casaron en 1776 en la iglesia del palacio imperial de Tsárskoye Seló, en las afueras de San Petersburgo, en una ceremonia a la que asistió la misma Catalina II, que llegó a ser madrina de las dos hijas de la pareja.

En San Petersburgo, De Ribas fue ascendido a coronel y en 1783 entró al servicio del nuevo favorito de la zarina, el príncipe Grigori Potemkin, con el que viajó al sur de Ucrania. Juntos afian-



Jose De Ribas, almirante de la flota imperial rusa.

zaron el dominio ruso sobre la península de Crimea, donde crearon el puerto de Sebastopol, la base de la flota rusa del Mar Negro.

Pero los éxitos militares más destacados de De Ribas estaban por llegar. El militar tuvo una brillante actuación en la guerra ruso-turca de 1787-1792. Ganó sus medallas por la batalla naval del estuario del Dniéper, por su participación en el asedio a la fortaleza de Ochákov, y por la toma de la isla de Berezán, la población de Khadjibei (donde posteriormente se construiría Odesa) y la fortaleza de Ismaíl, un emplazamiento en el Danubio considerado inexpugnable y clave para los otomanos.

En 1792, De Ribas fue uno de los tres plenipotenciarios de Potemkin que firmó el Tratado de Jassy, que establecía la paz con el imperio otomano y en el que se cedía a Rusia toda la orilla norte del Mar Negro.

En 1794, Catalina II le encomendó la fundación de la ciudad de Odesa, destinada a convertirse en la principal puerta marítima del sur de Rusia. Dos años más tarde, fue nombrado gobernador de la ciudad. No obstante, a pesar de su participación en la creación de la urbe ucraniana, los últimos años de la vida de De Ribas transcurrieron en San Petersburgo, donde ya reinaba Pablo I. Allí ascendió al grado de almirante.

Se cuenta que el militar de origen español no pudo mantenerse al margen de las intrigas cortesanas y que parti-



La Avenida de De Ribas es una animada calle comercial en Odesa.

cipó en una conspiración contra el zar. Sin embargo, el emperador y el almirante tenían muy buena relación, y es posible que eso llegara a poner en guardia al resto de conspiradores.

Poco después, De Ribas enfermó gravemente de forma inesperada. Existe la hipótesis de que fue envenenado aunque los historiadores rusos señalan que no hay pruebas que demuestren su participación en la conspiración ni de que le mataran.

El español falleció el 2 de diciembre de 1800 y fue enterrado en el Cementerio Smolensk de San Petersburgo. “Tomó una fortaleza inexpugnable y

construyó una magnífica ciudad”, reza el epitafio de su lápida. Otra referencia al fundador de la ciudad ucraniana se encuentra en el monumento que hay en honor a la emperatriz Catalina II en Odesa. Allí, en una de las figuras que adornan el pedestal, hay un nombre de connotaciones netamente españolas, a pesar de estar escrito en cirílico: Vicealmirante I. M. De-Ribas. ☒

GASTÓN CHURRUCÁ



Una estatua del marino español preside la Deribasovskaya Ulitsa (Avenida de De Ribas).



Estatua de De Ribas en Odesa.

Una familia catalana llenó de máscaras el Carnaval de Brasil

Armando Vallés, **bohemio y visionario a partes iguales**, en 1957 fundó en Río de Janeiro la primera fábrica de máscaras de carnaval: “Máscaras Condal”, que pronto se convirtió en un referente



Olga Gibert en su tienda “Máscaras Condal” en Río de Janeiro.

Tras la muerte del fundador en 2007 su viuda, Olga Gibert, continúa con un negocio que aún esmero, tradición y modernidad. Máscaras de monstruos, de payasos, de animales, de personajes famosos. Máscaras de todo tipo. Miles de máscaras. Es una escena típica en cualquier Carnaval del mundo. Pero no siempre fue así. Y menos en Brasil, que aunque celebra el Carnaval más grande del planeta “descubrió” las caretas gracias al ingenio de un intrépido catalán,

La fábrica se encuentra escondida en una tranquila calle de São Gonçalo, en los suburbios de Río de Janeiro. Nadie diría que detrás de una discreta fachada se esconden montañas de plástico, plumas y purpurina. Entre un

desorden bien equilibrado Olga Gibert recibe a *Carta de España* para desvelar los entresijos de una empresa familiar que tiene detrás una historia digna de película.

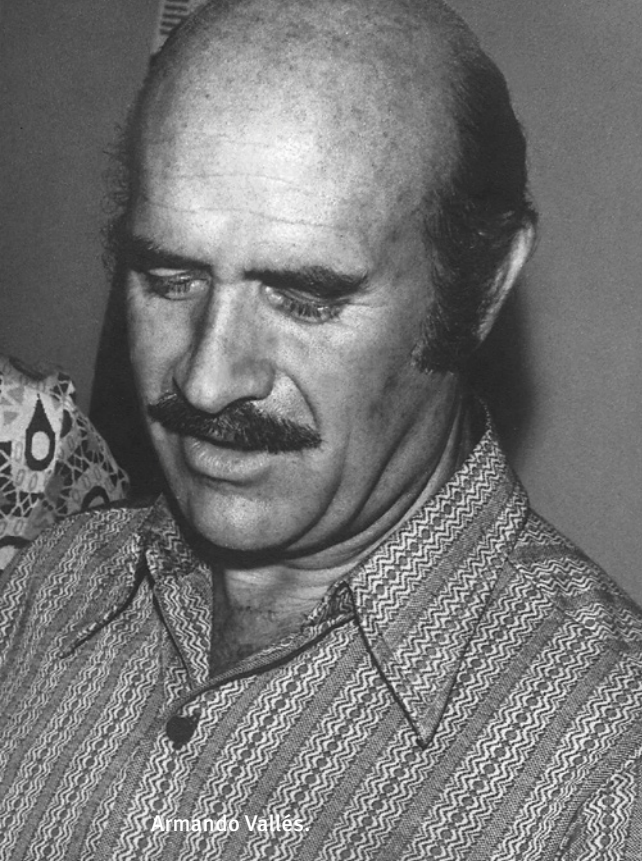
Todo empezó en el barrio de Gràcia de Barcelona, por donde deambulaba Vallés estudiando Bellas Artes hasta que el estallido de la Guerra Civil le llevó a luchar al frente en los Pirineos. Más apegado a los pinceles que a los fusiles aprovechó una beca de estudios para refugiarse en París, donde durante cinco años se codeó con lo más exquisito del existencialismo: Pablo Picasso, Antoni Tàpies o Modest Cuixart estaban entre sus colegas de correrías.

“Armando venía de una familia burguesa de toda la vida. Pero en París él y sus compañeros vivían en una buhar-

dilla donde ni siquiera había agua corriente. Eso sí, tenía una cámara Nikon último modelo. Sus padres se desesperaban”, relata Olga entre risas. Su llegada a Brasil también fue una jugada del destino. Armando había comprado pasajes para Venezuela, pero le estafaron y acabó en Río de Janeiro. A pesar del contratiempo el flechazo con la “Ciudad Maravillosa” fue instantáneo. “Siempre contaba que cuando entró con el barco por la bahía de Guanabara tuvo la sensación de que nunca más saldría de aquí”, recuerda Olga. Ese escenario tan exuberante pronto le depararía grandes sorpresas.

Durante meses él y su anterior pareja vivieron recorriendo playas salvajes y se ganaban la vida con lo que pescaban. Esta “Dolce Vita” tropical le llevó finalmente a São Gonçalo, donde unos alemanes le invitaron a trabajar como diseñador en una fábrica de muñecas, que quebró al poco tiempo. Después comenzó a hacer souvenirs para turistas, pero entonces llegó el Carnaval y fue ahí cuando por fin se le encendió la bombilla: “Vio aquel movimiento brutal y se dio cuenta de que no había máscaras como en Europa”.

Las primeras máscaras eran muy sencillas y representaban payasos, monstruos o animales. Más tarde llegaron técnicas y materiales más sofisticados, como la tela metálica, la seda, el plástico PVC o el látex. Además, cuando terminó la dictadura brasileña a finales de los años ochenta pudo empezar a confeccionar máscaras de políticos, lo que desencadenó un auténtico boom.



Armando Vallés

El aire fresco de la democracia trajo consigo más ganas de Carnaval. Vallés estaba en el momento justo en el lugar adecuado.

Sin embargo, el verdadero punto de inflexión llegó pocos años antes, gracias a un peculiar encargo del gobierno de Nigeria. Los mandatarios del país africano querían celebrar un fastuoso Festival de la Cultura Negra y encargaron a la empresa de Vallés miles de máscaras.

Tras el furor africano llegó el reconocimiento en Brasil, donde Armando se convirtió en toda una institución. Sus continuas innovaciones y el apego a las tradi-

ciones de su país de acogida le valieron incluso el título de “Carioca Honorario” otorgado por el diario “O Globo”. El alma máter de Máscaras Condal era el pilar fundamental de la empresa, recuerda Olga, que confiesa que no tuvo dudas a la hora de tomar el testigo. “Pocos días antes de morir Armando me preguntó: ¿Y ahora, qué? ¿Quieres seguir con la fábrica? Le dije que sí, y él me dio las coordenadas necesarias”.

Junto con su hijo Albert, que se encarga de la parte comercial, Olga sigue ahora al frente con la misma dedicación. Durante todos estos años esta familia catalana siempre ha estado con una antena puesta en las tendencias y los gustos

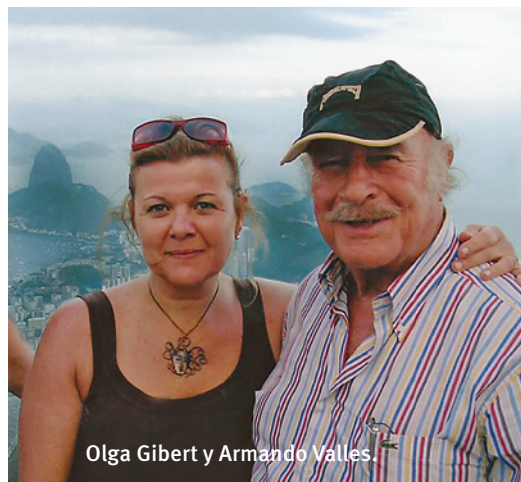
del público, y esa filosofía es la que ha logrado que una pequeña empresa familiar se mantenga viva hasta hoy.

Trabajando con algo tan sensible como el sentido del humor en este negocio las anécdotas se cuentan por miles: el anterior alcalde de Río de Janeiro, César Maia, llamó una vez a la fábrica porque pensaba que en su máscara salía con el semblante demasiado serio. En cambio, el futbolista Ronaldinho, a pesar de esa dentadura superlativa, se mostró encantado con el resultado y pidió varias para repartir entre sus amigos, recuerda Olga divertida.

A día de hoy, de la fábrica de Máscaras Condal pueden llegar a salir cada día unas 2.000 caretas. También se confeccionan disfraces y otros accesorios —al año son 400.000 piezas relacionadas con el mundo de los disfraces—, pero las máscaras siguen siendo el buque insignia de la casa y representan más de la mitad de la producción. El Carnaval es el plato fuerte del año, pero no el único. Durante el mes de junio, con las “festas Juninas”, muy populares sobre todo en el noreste del país, hay un repunte de la producción. Y más adelante llega Halloween y Navidad, cuando en la fábrica no paran de salir caras de Papá Noel. La empresa se adapta al calendario igual que a los nuevos tiempos.

Tras contar con el joven artista catalán Sergi Arbussà como escultor durante años la empresa trabaja ahora con Gabriel Barros para hacer los moldes de arcilla. Es el primer brasileño que retoma el papel de Armando desde la fundación de la empresa. Aunque en las semanas previas a Carnaval el taller echa humo Olga confiesa que la crisis económica que atraviesa Brasil está haciendo mella. Pero tras más de medio siglo repartiendo alegría por medio mundo aquí nadie piensa en tirar la toalla. En Máscaras Condal aún falta mucho para el Miércoles de Ceniza. ☒

JOAN ROYO GUAL
RÍO DE JANEIRO



Olga Gibert y Armando Vallés



Máscaras Condal puede producir 2.000 caretas diarias.

Río 2016: no todos los deportes son olímpicos

Bajo el lema “*citius, altius, fortius*” Río 2016 convocará a los mejores deportistas del mundo aunque muchos otros grandes campeones quedarán, una vez más, al margen de la gran familia olímpica

Con toda probabilidad, y si las lesiones no les juegan una mala pasada (Dios no lo quiera), deportistas españoles de la talla de Garbiñe Muguruza, Rafa Nadal o Ruth Beitia estarán representando a España este próximo verano en Río de Janeiro. Y es que acudir a la llamada de unos Juegos Olímpicos, además de una cita ineludible, resulta un honor impagable para cualquier deportista de primera línea.

Mientras futbolistas, regatistas, nadadores, arqueros y atletas como Usain Bolt o jugadores de baloncesto como los hermanos Gasol y toda la constelación de encestadores que aportará la mejor Liga de baloncesto del Mundo (la NBA) correrán y brincarán en las pistas de la Ciudad Olímpica de Río, otros miles de excelentes deportistas tendrán que conformarse con verlos por Televisión. Serán, por poner un ejemplo, los dedicados a los deportes del motor, como Marc Márquez o Valentino Rossi; los pilotos de Fórmula-1, como Vettel, Fernando Alonso o Carlos Sainz (hijo). Y, tampoco están invitados, entre otros, los jugadores de Golf.

¿Qué sucede, pues, para que unos deportes y sus practicantes sean considerados aptos, mientras que otros son descartados por los dioses que fijan y dan esplendor, cada cuatro años, a Los Juegos Olímpicos?

Veamos: las condiciones que exige el Comité Olímpico Internacional (COI) para que un deporte determinado pueda concurrir en unos Juegos Olímpicos son que se practique al menos en 74 países de cuatro continentes, en categoría masculina, y en 40 países y tres continentes para la categoría femenina,

aunque si el deporte en cuestión es de invierno, basta que se practique en 25 países de 3 continentes indistintamente por hombres y mujeres. Por supuesto, el deporte solicitante de admisión ha de observar el estricto código antidopaje que exige el COI.

Pero eso no es todo: una vez cumplidos ambos requisitos, el deporte admitido tendrá que aguardar siete años para exhibir definitivamente el prestigioso título de deporte olímpico.

En la actualidad son 26 los deportes que pueden exhibir la etiqueta de



El surf en España tiene gran predicamento en Andalucía, País Vasco y Canarias.



El rugby español está en una segunda línea mundial pero ascendiendo.

olímpicos, mientras una larga cola de aspirantes se agolpa en las ventanillas de admisión para estar presentes en la próxima cita, en Tokio 2020, entre los cuales se cuentan el softball femenino, el squash o el billar.

Lo verdaderamente llamativo es el buen número de especialidades deportivas que permanecen fuera de la selecta lista olímpica por no cumplir los requisitos demandados por el COI, como por ejemplo, el kárate, el segundo arte marcial más practicado del mundo.

Ni siquiera el auge y la popularidad que ha experimentado el Fútbol Sala, desde su irrupción de la mano del fútbol, han conseguido que ese popular deporte "indoor" haya tomado los galones para entrar a competir en los Juegos, y como es natural si no lo ha conseguido el fútbol sala, peor lo tiene el fútbol playa.

Fuera de las disciplinas olímpicas queda también un deporte tan popular y lleno de variedades competitivas como el patinaje. Y ni la fama mundial de los All Blacks o la popularidad de fenómenos como el recientemente fallecido Jonah Lomu consiguieron que el rugby fuese admitido en el *santa sanctorum* de los deportes olímpicos.

Pero no cabe el desánimo. Y nuevos aspirantes se agolpan cada año a las puertas del dios de los Juegos para

solicitar su ingreso. Prueba de ello es que para los Juegos Olímpicos de Tokyo 2020, ocho deportes aguardan impacientes el pasaporte indispensable para pasar a formar parte de la gran familia olímpica.

Son: el kárate, el patinaje de velocidad, el arte marcial denominado *wu-shu*, el squash, el "wakeboard", la escalada, mientras el softball y el béisbol, tras ser excluidos en Pekín 2008, volverán a presentar una candidatura conjunta.

DEPORTES MUY POPULARES PERO NO OLÍMPICOS

Ajedrez, Automovilismo, Fútbol Sala, Billar, Montañismo, Motociclismo, Patinaje, Pádel, Surf, Kárate, Rugby.

DEPORTES OLÍMPICOS

Fútbol, Natación, Gimnasia, Baloncesto, Atletismo, Tenis, Voleibol, Tiro con arco, Taekwondo, Waterpolo, Equitación, Esgrima, Tenis de mesa, Balonmano, Ciclismo, Boxeo, Judo, Piragüismo, Halterofilia, Vela, Badminton, Tiro, Lucha, Hockey hierba, Pentatlón, Remo.

Pero, desde París 1900 hasta Río 2016, al igual que han ingresado nuevas modalidades deportivas, también han caído algunos cuantos como Pelota Vasca, Motonáutica, Balonmano sobre hierba, Salto de altura a caballo, junto a otros tan extravagantes como Duelo con pistola (naturalmente ejecutado sobre un maniquí) o el Tiro al ciervo. ☒

LUIS BAMBA



La selección española de fútbol sala es una de las mejores del mundo.

Crece el turismo en España

FITUR es una de las citas claves donde se reúne el sector turístico mundial para debatir los retos del mundo de los viajes y donde se comercializan las ofertas que marcarán las próximas temporadas



Todo tipo de espectáculos animan la cita más importante del turismo internacional.

Las vacaciones, normalmente en el periodo estival, genera el turismo que, en España, se manifiesta mayoritariamente en la playa, para disfrutar del sol, y sus placeres colaterales: el chiringuito como máxima expresión de ese tiempo de solaz y descanso disfrutando de una buena gastronomía con sus correspondientes bebidas. El turismo es la primera industria española, que genera unos ingresos de

miles de millones de euros y cientos de miles de puestos de trabajo.

En Fitur 2016 han participado más de 700 expositores, entre países, autonomías y compañías, ofreciendo a las empresas de tour-operadores, hoteleras y aerolíneas, espacios para reunirse con los ejecutivos y comerciales del sector. La industria turística española atrajo a 64,6 millones de visitantes (hasta noviembre del 2015), haciendo especial mención a la capacidad del sector para

“crear empleo estable”. El optimismo entre los profesionales se notó: los operadores se movían por los *stands*, intercambiaban informaciones y ofertas, entre tentempiés, disfraces y simuladores electrónicos.

En la edición del 2016, participaron cerca de 250.000 asistentes, cifra que ha supuesto un aumento de un 8% más de empresas en la feria; resumiéndose en 9.500 entidades y un 2% más de superficie neta expositiva, con 57.850 metros cuadrados de ocupación. En España, el crecimiento del PIB turístico fue de 3,7 por ciento, según datos de Excetur y marcó un récord de llegadas: 68 millones de personas, según estimación de la Organización Mundial de Turismo (OMT). En el mundo 1.200 millones de personas hicieron turismo.

Hubo 713 expositores titulares (un incremento del 3% respecto a la edición anterior), mejorando la presencia internacional con 77 nuevos países: se incorporaron países como Burkina Faso, o volvió Holanda. Destacaron los países americanos y asiáticos, como México, Argentina, Estados Unidos o India. Todos apostaron fuerte por cultura y gastronomía, consolidándose las ofertas de turismo de salud. Algunos países, como China, apostaron por el deporte, con un stand dedicado a los juegos olímpicos de invierno de Pyeongchang que se celebrarán en el 2018. Los destinos turísticos



El pabellón de Andalucía, el de mayor superficie, visitado por miles de profesionales del sector. (Foto: Pablo Torres).

En España, el crecimiento del PIB turístico fue de 3,7 por ciento, y marcó un récord de llegadas: 68 millones de personas, según la OMT. En el mundo 1.200 millones de personas hicieron turismo

más tradicionales, se volcaron en consolidar el elevado nivel de llegadas de turistas. Los grandes ausentes de FITUR fueron Francia y Alemania.

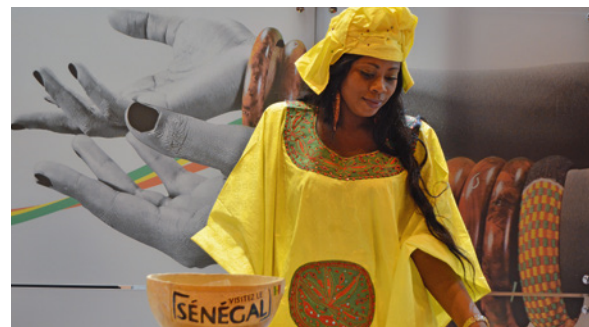
Fitur reivindica su papel como cita básica de un sector que es el primero de la economía española, con un crecimiento que se debe al aumento anual del número de turistas que visitan España. Las previsiones indican nuevos aumentos de visitantes, para superar la cifra de 68 millones de turistas/año. La divisa también ha sido un aliciente para apoyar los datos favorables del turismo en España y en Europa. La depreciación del euro frente a la libra o el dólar (un 12,1% y un 16,5%), añadido a los tipos de interés y prima de riesgo en mínimos, más la bajada del precio del petróleo, han mejorado las condiciones económicas y estimulado los deseos de hacer turismo.

Las nuevas formas de alojamiento, dentro de la economía colaborativa (plataformas Airbnb o Homeaway)

deben afrontar su regulación, una normativa acorde con la nueva realidad para evitar alojamiento irregulares y asegurar el pago de impuestos, según las organizaciones de las grandes cadenas hoteleras, que quieren todo el “pastel”: acusan a las plataformas de “competencia desleal”, asegurando que esas nuevas formas de alojamiento se hacen con 2,7 millones de plazas.

El gasto medio turístico es otro de los retos del turismo. En España se sigue mayoritariamente el modelo de sol y playa, produciendo una caída del 2,1%, según datos del Banco de España. Pero los gastos de los turistas dependen de sus ingresos y los que más ingresan, y gastan, son los franceses y alemanes, son ingleses. Precisamente son los que demandan un turismo de sol, playas y chiringuitos. ☒

PABLO TORRES
FOTOS: SONIA FERREIRA



Arriba, una exótica bailarina del sudeste asiático, con un vistoso atuendo. En el centro, un grupo africano, ataviado con sus ropas tradicionales. Abajo, mujer senegalesa con uno de los trajes tradicionales.

Periodistas hispanos documentando guerras

“Upfront” ha permitido ver en Madrid, en las salas del Centro Cultural Conde-Duque, que el mundo sigue en guerra. El trabajo de 23 fotógrafos, que aportan 74 imágenes es una crónica múltiple sobre los conflictos que se viven en distintas partes del planeta

El mundo sigue en guerra. No se enfrentan dos grandes bloques: se enfrentan pequeños ejércitos en los más distintos países del planeta, sin que las causas estén totalmente claras: hutus y tutsis, israelitas y palestinos, chiitas y sunnitas... en unos casos la excusa es la religión, en otros los territorios, en otros más las diferencias étnicas... la razón se rinde ante la fuerza de las armas.

Las portadas de la Prensa reflejan lo mejor y lo peor de un mundo que está siendo documentado por periodistas. En “Upfront foto-reporteros” hay veintitrés foto-periodistas hispanos que ofrecen las imágenes obtenidas en los distintos “rotos” del mundo. La muestra es también un homenaje al desaparecido Miguel Gil, uno de los reporteros españoles más internacionales, fallecido mientras realizaba su trabajo de obtener imágenes para informar.

Los foto-periodistas, o reporteros gráficos, suelen trabajar en solitario, o con poca compañía: necesitan moverse de un lado a otro, sin dejar rastros. Es un trabajo que requiere incluso invisibilidad: el periodista y su cámara deben pasar inadvertidos para poder tomar esa imagen impactante, que luego será portada en la Prensa. “Upfront” reúne a una generación internacional de foto-periodistas hispanos: desde Andalucía a la Pampa argentina, desde el País

Vasco hasta Río Bravo. Son 23 reporteros gráficos que se han jugado la vida para informar de lo que pasa hasta en el último rincón del mundo. Y han ofrecido 74 imágenes tremendas, turbadoras, conmovedoras, asombrosas... miradas sobre un mundo frágil, que se rompió en un nuevo desorden mundial tras los brutales atentados del 11 de septiembre, en la ciudad de Nueva York; que tuvo sus antecedentes en la primera guerra del Golfo, en Iraq. Las imágenes son de Rodrigo Abd, Pep Bonet, Manu Brabo, Olmo Calvo, Sergio Caro, José Colón, Ariana Cubillos, Luis de Vega, Esteban Félix, Raúl Gallego Abellán, Ricardo García Vilanova, Diego Ibarra Sánchez, JM López, Andoni Lubaki, Catalina



Los documentos gráficos son estremecedores.



Se les trata como a esclavos, se les deporta, se les golpea...

Martín-Chico, Andrés Martínez Casares, Maysun, Alfonso Moral, Natacha Pisarenko, Rafael S. Fabrés, Miguel Ángel Sánchez, Guillem Valle, Albaro Ybarra Zavala y Miguel Gil Moreno.

Las imágenes son más impactantes. Manu Brabo estuvo en la ciudad libia de Sirte, un día después de la liberación, en octubre del 2002, tras los combates y la muerte del presidente libio Muammar Gadafi. Luis de Vega captó la imagen de un subsahariano, herido en el rostro, en un campamento del monte Gurugú, en Nador, el 21 de agosto del 2004. Guillem Valle estuvo en el Kurdistán, viendo a las patrullas de autodefensa en las calles de Srekanike, el 31 de diciembre del 2012. Sergio Caro captó la imagen de unos inmigrantes subsaharianos, en un autobús, cuando fueron trasladados desde los bosques de Nador hasta la frontera

con Argelia, donde fueron abandonados a su suerte y sin medio alguno de subsistencia en el desierto del Sahara (octubre del 2004)...

Raúl Gallego fotografió el muro que separa Israel de ciudades y barriadas, como Kalandiya, en la Cisjordania; Miguel Ángel Sánchez captó la imagen de un superviviente, durante la operación "Plomo fundido" aplicada por el ejército israelí en diciembre del 2008 y enero del 2009, contra los palestinos. Rodrigo Abd obtuvo una imagen de un artificiero del ejército norteamericano examinando un cadáver de un talibán en una carretilla, en Kandahar (Afganistán), en octubre del 2010. Andrés Martínez Casares fotografió a un grupo de simpatizantes del presidente Morsi, preparando un tirachinas, en la periferia de El Cairo (Egipto), en agosto del 2013...

José Colón obtuvo unas imágenes impactantes de un inmigrante que logró cruzar una de las vallas de seguridad que separan África del continente europeo, en enero del 2014... La exposición "Upfront" acerca al espectador a la lente de los periodistas gráficos, también literarios. Los ojos de los periodistas serán después los ojos de los lectores, de los espectadores. La narración es gráfica: la imagen que no necesita explicación, que lo dice todo: el caos global, la brutalidad, la sinrazón. No se necesita más para reflexionar sobre la barbarie provocada, estimulando los instintos más primitivos que llevan incluso al genocidio con cualquier excusa política, religiosa, étnica. ☒

PABLO TORRES

Suelen trabajar en solitario, o con poca compañía: necesitan moverse de un lado a otro, sin dejar rastros. Es un trabajo que requiere incluso invisibilidad: el periodista y su cámara deben pasar inadvertidos para poder tomar esa imagen impactante, que luego será portada en la Prensa

“El camino inverso” de Julio López Hernández

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid, ha presentado la exposición “El camino inverso”, que reúne 90 dibujos, 31 esculturas y 16 medallas del escultor madrileño

Artista esencial de la figuración española, en la segunda mitad del siglo XX, Julio López Hernández, escultor componente de la Escuela Madrileña, ha presentado en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid, la exposición “El camino inverso”, que reúne 90 dibujos, 31 esculturas y 16 medallas. El Arte de López Hernández fue rechazado por otros artistas que consideraban que la figuración estaba superada por la historia.

Julio López Hernández se inicia en la escultura cuando no había cumplido los veinte años. Ingresó en la Escuela de Artes y Oficios y poco después en la de Bellas Artes de San Fernando, donde establece amistad con artistas como Antonio López García y Lucio Muñoz. El Liceo francés y la fundación Juan March le becaron para ir a Francia e Italia para ampliar su formación. Desde 1970 es profesor de Modelado de la Escuela de Artes y Oficios de Madrid.

En “El camino inverso” propone una experiencia de regreso: el camino de la obra a la idea, a través de las huellas que ha dejado en sus dibujos, para que pueda entenderse su pensamiento creativo.



La técnica le permite al artista una precisión que despierta admiración e incredulidad.

Porque el dibujo es la materia básica en la formación de cualquier artista. En los dibujos de Julio López Hernández está el inicio y la base para la realización de muchas de sus obras; aunque también hay otros dibujos que después no se trasladaron a esculturas: son esculturas durmientes que esperan a que el artista quiera darles el cuerpo de la escultura.

La historia de España, a partir de los

años cuarenta del siglo XX, no quiso saber del realismo. La postguerra civil no quería ni expresionismo ni realismo: la abstracción era más amable, permitía entrar en la amnesia y salir del trauma de un enfrentamiento bélico que generó terribles secuelas. De ahí el rechazo a un arte que podía representar hechos que había que borrar, de ahí el rechazo que sufrió Julio López Hernández, que no se ajustaba a los cánones que se querían imponer (no querían el arte que se hacía en los años cincuenta, ni reivindicarlo décadas después).

En sus inicios, Julio López Hernández realizó tallas religiosas. Después, sus temas se hacen cotidianos, familiares. Emplea el bronce, dando especial importancia a las texturas. Sus obras están a tamaño natural, pero también ha

trabajado las medallas: una de sus series incluye a los escritores ganadores de los premios Cervantes. Entre sus piezas mayores están el torso de Jorge Manrique (en Paredes de Nava, Palencia), los monumentos a Andrés Segovia, Federico García Lorca (en la plaza de Santa Ana, en Madrid), al pintor Sebastián Muñoz... bustos de Fernando de los Ríos, o Gerardo Diego. Su evolución del

expresionismo al realismo le incorpora a la Escuela realista madrileña, junto a Antonio López, Amalia Avia, Isabel Quintanilla, María Moreno

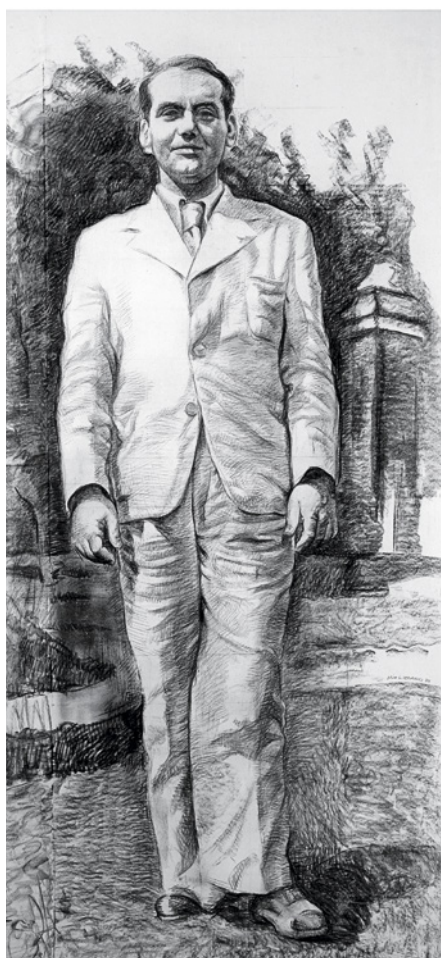
La Academia de Bellas Artes ha roto con la muestra de Julio López Hernández la rara tradición de que sus antiguos académicos no expusieran nunca en sus salas. López Hernández es el abanderado de una generación olvidada que empieza a recuperarse, para valorar el arte que se quiso esconder en España durante décadas. El realismo podía herir sensibilidades y activar la memoria. ▣

PABLO TORRES

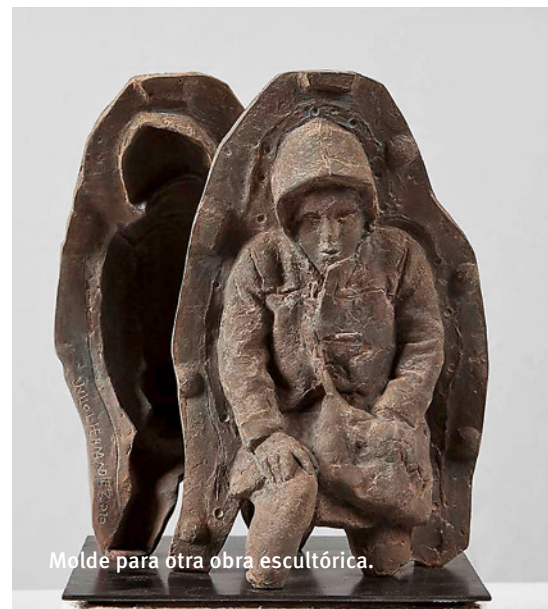
FOTOS CEDIDAS POR LA ACADEMIA DE BELLAS
ARTES DE MADRID



El artista trabajando en su taller.



Otro boceto, rayano en la perfección.



Molde para otra obra escultórica.

En “El camino inverso” **propone una experiencia de regreso:** el camino de la obra a la idea, a través de las huellas que ha dejado en sus dibujos, para que pueda entenderse su pensamiento creativo. Porque el dibujo es la materia básica en la formación de cualquier artista

Cangas de Onís, un símbolo de la historia de España

El pueblo asturiano de Cangas de Onís tiene **un papel importante** en la historia de España



Basílica de Nuestra Señora de Covadonga en Cangas de Onís.

En Cangas tuvo lugar la Batalla de Covadonga, ganada por Don Pelayo a las tropas musulmanas, que simboliza el inicio de la Reconquista. En su término municipal se encuentran también los Lagos de Covadonga y de este bonito pueblo salieron además muchos de sus vecinos a “hacer las Américas” en México, Cuba, Argentina, Brasil o Uruguay. En apenas un centenar de metros se juntan dos emblemas de la historia de Cangas de Onís: la escultura “El Emigrante” parece clavar sus ojos en el impresionante Puente Romano. Donada por una familia mexicana en 2003, la escultura fue

realizada por el artista azteca Ricardo Motilla. La obra es un homenaje a los emigrantes canqueses a América, entre ellos la familia materna del expresidente mexicano Vicente Fox. El político visitó la localidad en 2008.

“El Emigrante” tiene su mirada puesta, como despidiéndose, en El Puente Ro-

Monumento al emigrante



mano, sobre el río Sella, un monumento que aparece en numerosos carteles turísticos de Asturias, igual que la Basílica de Covadonga, el lugar más visitado de la región. El Puente Romano data de la Edad Media, probablemente del siglo XIII, aunque se asienta sobre otro más antiguo de la época romana. Del arco central cuelga una réplica de la Cruz de la Victoria, símbolo de Asturias.

En Covadonga tuvo lugar la batalla del mismo nombre, en 722, entre el ejército astur de Don Pelayo y las tropas musulmanas, que resultaron derrotadas. Esta acción bélica se considera como el arranque de la Reconquista. Por ello, para muchos asturianos, Cangas de Onís es la primera capital de España.

En una cavidad natural de la Santa Cueva de Covadonga reposan los restos del rey Don Pelayo, que tiene además dos esculturas en Cangas, una en bronce delante de la Basílica de Covadonga, de 1964, y otra en piedra,



El puente de Cangas de Onís, del siglo XIII con una réplica de la Cruz de la Victoria.

de 1970, en el centro de Cangas, con la inscripción: “Primer rey de España”. La Basílica de Covadonga, de estilo neorrománico, fue construida entre 1877 y 1901. En 1777 un incendio había destruido el antiguo templo, que se encontraba contiguo a la Santa Cueva donde se venera a la Virgen (La Santina), conmemorativo de la Batalla de Covadonga. Se decidió entonces levantar uno nuevo a modo de monumental santuario.

La Basílica y el Santuario se encuentran junto a los Lagos de Covadonga, Enol y Ercina, de origen glacial, en la parte asturiana del Parque Nacional de los Picos de Europa. Otro lago, el Bricial, sólo tiene agua durante el deshielo. Entre el Santuario de Covadonga y los Lagos hay una carretera en ascensión de 14 km, protagonista desde 1983 en la Vuelta a España de ciclismo, siendo a menudo la etapa decisiva de la prueba.

En el centro urbano de Cangas de Onís, un municipio de casi 7.000 habitantes, destacan otros monumentos relacionados con el pasado emigrante como Villa María. Un cangués que estuvo en Cuba, Constantino González, levantó un chalé en 1922, uno de los ejemplos más notables de la arquitectura indiana del concejo. Otro ejemplo de esa arquitectura indiana es la Casa de la viuda de José Dagó, construida en 1920 por un cangués que hizo fortuna en América en la industria azucarera.

En la Iglesia de la Santa Cruz fue sepultado el rey Favila, segundo monarca de Asturias e hijo de Don Pelayo, que había ordenado la edificación de la iglesia en 737. ☒

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN



Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.

Asturias para comérsela

Cuando se encuentran en una misma frase cocina y Asturias, todo el mundo piensa en la fabada, pero hay mucho más que este delicioso guiso de fabes (un tipo de alubias) y sacramentos porcinos

Asturias es una de las siete comunidades autónomas uniprovinciales, tiene unos 10.000 km² y un millón de habitantes, situada en el norte cantábrico con unos 250 km de costa.

Así pues Asturias tiene pescado y marisco, una potente ganadería, huertas y frutales. Todos los ingredientes para conformar una espectacular y a menudo contundente gastronomía. Ya hemos citado la fabada asturiana, que compite con un plato más suave: las fabes con almejas. Además está el pote asturiano: una especie de cocido con berzas, fabes y diversos embutidos.

El Mar Cantábrico provee a la región de una buena materia prima y de variados platos, como son las sopas de pescado y de marisco, el besugo a la espalda, el rape (llamado pixín), la merluza a la sidra, la ventresca de bonito asada y la caldereta, guiso hecho con diversos pescados y mariscos. Entre los pescados de río destaca el salmón atlántico que sube por los ríos asturianos para desovar.

La importancia secular de la ganadería bovina y ovina proveen a la gastronomía asturiana de platos como los callos a la asturiana, la carne gobernada y el cachopo, que aunque no son netamente autóctonos sí están muy arraigados en las tierras asturianas; el churrasco o cordero a la estaca, la caldereta de cordero y el lechazo al horno. En el terreno de las aves se tienen los pollos de aldea (pitos de caleya), que se crían al aire libre.

Hay tres productos típicamente asturianos, aunque a veces compartidos con otras regiones: la sidra, el queso y los panes rellenos o bollus preñaus. Asturias produce el 80 % de la sidra elaborada en España. Existen dos tipos, la sidra natural de consumo más local y la gasificada que se exporta más, sobre todo a América Latina.

Con tanta leche y tanta ganadería Asturias produce excelentes quesos; el más famoso el de Cabrales, un queso azul de sabor intenso y que se elabora con leche de vaca, oveja y cabra. También destaca el Gamonedo (o Gamoneo), similar al Cabrales, pues es un queso azul con un sabor ahumado y



Los tradicionales “bollus preñaus”.

más picante. El queso “Afuega el pitu” es de leche de vaca exclusivamente y se consume fresco o madurado, existen dos variedades: natural y rojo, aderezado con pimentón.

Entre los postres el arroz con leche –común en casi toda España– alcanza cotas de gran cremosidad en Asturias. Otros postres característicos son las “casadielles”: empanadillas dulces rellenas de nuez, azúcar y anís y los “frixuelos” crepes de leche, huevo, harina y azúcar. ▣

CARLOS PIERA

Fabada asturiana



Fabada asturiana con todos sus “sacramentos”.

INGREDIENTES PARA CUATRO PERSONAS

400 g de fabes	Un trozo de lacón o hueso de jamón
Un chorizo	Una cebolla pequeña
Una morcilla	Un diente de ajo
Un trozo de tocino o panceta de cerdo	Azafrán
	Agua y Sal

PREPARACIÓN

Se ponen las fabes en un bol con agua fría en remojo durante la noche. Ponemos a remojo, en agua templada, la panceta curada y el hueso de jamón desde la noche anterior a la preparación de las fabes.

Se introducen las fabes en una cazuela, a ser posible baja y ancha (si es de barro mejor) y se cubren con agua dos dedos por encima y calentamos a fuego alto hasta que rompa a hervir. Entonces introducimos la panceta, los chorizos, el hueso de jamón y las morcillas (previamente pinchadas

para evitar que revienten). Según va cociendo retiramos la espuma y a la vez desgrasamos un poco el caldo.

Cuando lleve media hora cociendo a fuego alto le añadimos las hebras de azafrán diluidas en un poco de caldo caliente de la cazuela y el ajo y la cebolla. Bajamos la temperatura de cocción y añadimos sal con cuidado ya que hemos echado el hueso de jamón y pueden quedar saladas.

Dejamos que las fabes se cocinen lentamente a temperatura baja durante unas dos horas moviendo la cazuela de vez en cuando. Durante estas dos horas, añadimos agua fría en dos ocasiones para “asustar” las fabes (rompe el hervor y ayuda a su perfecta cocción). Probamos las fabes para ver si ya están tiernas y rectificamos de sal. Una vez las apartamos del fuego dejamos reposar una hora aproximadamente.

A continuación retiramos los chorizos, la morcilla, la panceta y los huesos de jamón, cortando los embutidos en rodajas generosas. Reservamos para la presentación. Para emplatar lo mejor es un plato hondo con la fabada y las carnes encima. ☒

C.P.

www.empleo.gob.es/cartaespana

La revista para la
ciudadanía española
en el extranjero
ahora **con nueva
dirección**



MINISTERIO
DE EMPLEO
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL
DE MIGRACIONES